

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1994-1995**

23 NOVEMBER 1994

Ontwerp van wet houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1995Sectie 15: Ontwikkelingssamenwerking
(Artikelen 2.15.1 tot 2.15.7)**VERSLAG**NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE ONTWIKKELINGSSAMENWERKING
UITGEBRACHT
DOOR MEVR. VERHOEVEN

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Verschueren, voorzitter, Baise, Bock, De Backer, Deghilage, de Seny, mevr. Gijbrechts-Horckmans, de heren Grosjean, Henneuse, Kuipers, Lenfant, Pataer, Ulburghs, de dames Van Cleuvenbergen, Van den Poel-Welkenhuysen, de heren Van Erps, H. Van Rompaey, Vermassen en mevr. Verhoeven, rapporteur.

2. Plaatsvervangers: mevr. Delcourt-Pêtre, de heer D'hondt, mevr. Maes en de heer Van Wambeke.

3. Andere senator: de heer Vanhaverbeke.

R. A 16728*Zie:***Gedr. St. van de Senaat:****1230 (1994-1995):**

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.
Nrs. 2 tot 8: Verslagen.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1994-1995**

23 NOVEMBRE 1994

Projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1995Section 15: Coopération au Développement
(Articles 2.15.1 à 2.15.7)**RAPPORT**FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION DE
LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT
PAR Mme VERHOEVEN

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: MM. Verschueren, président; Baise, Bock, De Backer, Deghilage, de Seny, Mme Gijbrechts-Horckmans, MM. Grosjean, Henneuse, Kuipers, Lenfant, Pataer, Ulburghs, Mmes Van Cleuvenbergen, Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Van Erps, H. Van Rompaey, Vermassen et Mme Verhoeven, rapporteuse.

2. Membres suppléants: Mme Delcourt-Pêtre, M. D'hondt, Mme Maes et M. Van Wambeke.

3. Autre sénateur: M. Vanhaverbeke.

R. A 16728*Voir:***Documents du Sénat:****1230 (1994-1995):**

Nº 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.
Nºs 2 à 8: Rapports.

INHOUD

	Blz.
1. Inleidende uiteenzetting van de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking	3
2. Bespreking	12
2.1. Centraal-Afrika	12
2.2. Conferentie van Caïro	15
2.3. Voedselhulp	18
2.4. Overlevingsfonds	19
2.5. Verhouding tussen de Vlaamse en federale begroting voor Ontwikkelingssamenwerking	20
2.6. Commissie Vrouwen en Ontwikkeling	21
2.7. Noodhulp	22
1. Koninklijk besluit op de noodhulp	22
2. Kredieten noodhulp	23
2.8. Coördinatie uitgaven Ontwikkelingssamenwerking	24
2.9. Subsidiering van de opvangcentra voor studenten en stagiairs uit de ontwikkelingslanden	24
2.10. Toezicht op de multilaterale hulp	27
2.11. Internationale instellingen	28
2.12. Situatie van de ontwikkelingswerkers	29
2.13. Wetenschappelijk onderzoek	29
2.14. Bolivia: Clinica Belgica	30
2.15. Begroting 1995	31
2.16. Toestand van de vrijwilligers in de N.G.O.-sector	34
3. Stemmingen	35

SOMMAIRE

	Pages
1. Exposé introductif du secrétaire d'Etat à la Coopération au développement	3
2. Discussion	12
2.1. Afrique centrale	12
2.2. Conférence du Caire	15
2.3. Aide alimentaire	18
2.4. Fonds de survie	19
2.5. Rapport entre le budget flamand et le budget fédéral de la Coopération au Développement	20
2.6. Commission Femmes et Développement	21
2.7. Aide d'urgence	22
1. Arrêté royal relatif à l'aide d'urgence	22
2. Crédits de l'aide d'urgence	23
2.8. Coordination des dépenses de coopération au développement	24
2.9. Subsidiation des centres d'accueil des étudiants et stagiaires ressortissant des pays en voie de développement	24
2.10. Contrôle sur l'aide multilatérale	27
2.11. Institutions internationales	28
2.12. Situation des coopérants	29
2.13. Recherche scientifique	29
2.14. Bolivie: Clinica Belgica	30
2.15. Budget 1995	31
2.16. Statut des volontaires dans le secteur des O.N.G.	34
3. Votes	35

1. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

De staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking bezorgt aan de leden van de Commissie een werkdocument (zie bijlage) waarin de cijfers op een meer verstaanbare manier worden uitgesplitst dan in de administratieve begroting en waarbij op een grondige manier de posten en de evolutie van de posten nagegaan kan worden.

1. Bladzijde 9 van het document «Begroting ontwikkelingssamenwerking 1995» analyseert de mogelijkheden die ontwikkelingssamenwerking voor volgend jaar heeft zowel in vastleggings- als ordonanceringskredieten; de begroting stijgt met 3 à 4 miljoen frank. Het is de bedoeling van de Regering om binnen het convergentieplan de begroting ontwikkelingssamenwerking niet alleen niet te laten afglijden maar een inspanning te leveren om boven de inflatie de ontwikkelingssamenwerking in percentage te doen stijgen, op voorwaarde dat de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking erin zou slagen zijn middelen op een correcte manier uit te geven en een verantwoorde manier van uitgavenritme te doen eerbiedigen.

Vorig jaar werd 85 à 87 pct. van de begroting gerealiseerd, wat voor het departement Ontwikkelingssamenwerking een historisch record is. Dit jaar ligt de situatie wat moeilijker: de rampspoed in Ruanda en Burundi en de onrechtstreekse invloeden hiervan op de bilaterale indirecte samenwerking maken dat het zeer moeilijk zal zijn het ritme van 85 pct. te bereiken.

Die 85 pct. wordt in praktisch geen enkele andere lidstaat van de Europese Unie bereikt. De Belgische begroting voor Ontwikkelingssamenwerking kent een verantwoorde groei, waar tegenover men een verantwoord uitgavenritme tracht te plaatsen.

Vermits 80 pct. van onze hulp naar Afrika gaat, is het een bijzonder moeilijke klus om dit te verwezenlijken.

Vorig jaar paste het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking voor de eerste maal de nieuwe begrotingstechniek toe. Het rapport van het Rekenhof is hierover positief. Het Rekenhof maakte slechts één opmerking: betreffende de basisallocaties 54.14.53.40 en 54.14.53.41, ontwikkelingsprojecten en financiële samenwerking, die nog verder toegelicht zouden moeten worden.

De aanpassingstaak voor de A.B.O.S.-administratie was zwaar, vooral rekening houdend met het steeds dalend personeelsbestand.

1. EXPOSE INTRODUCTIF DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

Le secrétaire d'Etat à la Coopération au développement fournit aux membres de la commission un document de travail (voir l'annexe), qui présente les chiffres d'une manière plus compréhensible que dans le budget administratif et permet de contrôler parfaitement les postes et leur évolution.

1. La page 9 du document «Budget de la coopération au développement pour 1995» analyse les possibilités de la coopération au développement pour l'an prochain, tant pour ce qui est des crédits d'engagement que des crédits d'investissement. Le budget est en augmentation de 3 à 4 millions de francs. L'objectif du Gouvernement, dans le cadre du plan de convergence, est non seulement de ne pas laisser sombrer le budget de la Coopération au développement, mais aussi de faire un effort pour l'augmenter au-delà du taux d'inflation, à condition que le secrétaire d'Etat à la Coopération au développement puisse utiliser ces crédits de manière correcte et faire respecter un rythme de dépenses justifié.

L'an dernier, on a réalisé 85 à 87 p.c. du budget, ce qui représente un record historique pour le département de la Coopération au développement. Cette année, la situation est un peu plus difficile: la catastrophe que l'on a connue au Rwanda et au Burundi et ses effets indirects sur la coopération bilatérale indirecte font qu'il sera très difficile d'atteindre le taux de 85 p.c.

Ces 85 p.c. ne sont atteints pratiquement dans aucun Etat membre de l'Union européenne. Le budget belge de la Coopération au développement connaît une croissance justifiée, face à laquelle on doit s'efforcer de trouver également un rythme de dépenses justifié.

Comme 80 p.c de notre aide va à l'Afrique, l'objectif est particulièrement difficile à réaliser.

L'Administration générale de la Coopération au développement a appliqué la nouvelle technique budgétaire pour la première fois l'an dernier. Le rapport de la Cour des comptes est très positif. Celle-ci n'a fait qu'une seule observation; elle concerne les allocations de base 54.14.53.40 et 54.14.53.41, projets de développement et coopération financière, qui devraient encore être précisés.

Cette adaptation a représenté un travail considérable pour l'A.G.C.D., surtout si l'on tient compte de la diminution continuelle des effectifs.

2. De beleidsnota bevat de drie grote politieke peilers die sedert drie jaar uitgewerkt zijn en waarover een consensus in het Parlement bestaat.

Het heeft geen nut onze zienswijze en onze politieke beleidskeuze steeds maar te wijzigen. Het blijkt veeleer nodig onze politieke denkpijsten te rationaliseren en te optimaliseren en ze definitief vast te leggen in wetteksten of in procedurereglementen.

In het Parlement zijn er nog enkele debatten te voeren:

— *het beleid inzake mensenrechten*

Eerlang neemt de Commissie de beleidsnota van de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over het mensenrechtenbeleid in behandeling.

— *het concentratiebeleid*

Dit debat vertoont uiteenlopende aspecten. Niet alleen is er onze concentratie van het bilaterale beleid, maar ook het concentratiebeleid tegenover de N.G.O.'s, de universiteiten en ten dele de internationale organisaties.

De universiteiten, A.B.O.S., V.V.O.B.(1) en A.P.E.F.E. hebben reeds grote inspanningen geleverd om zich voor 80 pct. te richten op de ontwikkelingslanden die van het Belgische concentratiebeleid deel uitmaken. Die landen liggen trouwens hoofdzakelijk in Afrika.

Voor de overige 20 pct. zijn de universiteiten, V.V.O.B., A.P.E.F.E. en de N.G.O.'s vrij de ontwikkelingslanden te kiezen.

Die regel geldt nu reeds voor de universiteiten, V.V.O.B. en A.P.E.F.E., maar is nog niet helemaal uitgewerkt voor de N.G.O.'s. Met hen wordt ter zake een zeer moeilijk debat gevoerd.

De staatssecretaris verklaart veeleer optimistisch te zijn na het eerste debat over het concentratiebeleid in de Kamercommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen. In de praktijk geldt de concentratie bij de N.G.O.'s reeds op ruime schaal. Wanneer men de sectoren programmering en medefinanciering onder de loep neemt, stelt men vast dat nagenoeg 70 pct. van de geldmiddelen naar de landen van de Belgische concentratie gaat.

De staatssecretaris is de akkoorden met V.V.O.B. en A.P.E.F.E. aan het herzien. De staatssecretaris was immers nogal teleurgesteld over de programma's van

(1) V.V.O.B.: Vlaamse Vereniging voor Onderwijs in het Buitenland.

2. La note de politique générale contient les trois grands piliers politiques qui ont été élaborés depuis trois ans et sur lesquels il y a un consensus au Parlement.

Il ne serait pas utile de changer éternellement nos visions et nos options politiques. Il est plutôt nécessaire de rationaliser et d'optimiser ces pistes politiques et les engager définitivement dans des textes législatifs ou dans des règlements de procédure.

Il nous reste quelques débats à mener au Parlement:

— *la politique en matière des droits de l'homme*

La note du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement concernant la politique en matière des droits de l'homme sera bientôt discutée en Commission.

— *la politique de concentration*

Dans ce débat, il y a différents aspects. Il n'y a pas seulement notre concentration de la politique bilatérale, mais il y a aussi la politique de concentration posée vis-à-vis des O.N.G., vers les universités et partiellement vers les organisations mondiales.

Les universités, l'A.G.C.D., la V.V.O.B.(1) et l'A.P.E.F.E. ont déjà fait de larges efforts en faveur des pays en développement qui relèvent de la politique de concentration belge, en dirigeant vers eux 80 p.c. des moyens engagés.

Les universités, la V.V.O.B., l'A.P.E.F.E. et les O.N.G. affectent les 20 p.c. restants aux pays en voie de développement qu'ils choisissent librement.

Cette règle est déjà appliquée en ce qui concerne les universités, la V.V.O.B. et l'A.P.E.F.E., mais elle nécessite encore une mise au point pour pouvoir l'être en ce qui concerne les O.N.G. Les discussions menées avec elles à ce sujet sont fort difficiles.

Après un premier débat concernant la politique de concentration à la Commission des Relations extérieures de la Chambre, le secrétaire d'Etat se montre plutôt optimiste. Il y a déjà une très grande concentration de fait au sein des O.N.G. Examinant les secteurs de la programmation et du cofinancement, on constate que presque 70 p.c. des moyens sont concentrés sur les pays de concentration belge.

Le secrétaire d'Etat est en train de revoir les accords conclus avec la V.V.O.B. et l'A.P.E.F.E. Il était, en effet, plutôt déçu par les programmes de la V.V.O.B.

(1) V.V.O.B.: Vlaamse Vereniging voor Onderwijs in het Buitenland.

V.V.O.B. en A.P.E.F.E. : in het overgrote deel van hun engagements in de ontwikkelingslanden ging het om zuivere substitutie.

Men moet dus pogen de inspanningen van de V.V.O.B. en A.P.E.F.E. op te nemen in de Belgische politiek. Het is helemaal niet meer nodig dat de V.V.O.B. nog inspanningen levert in landen als de Seychellen of Swaziland, aangezien het niet om concentratielanden gaat en al evenmin om ontwikkelingslanden in de eng zin.

Vermits het de uitdrukkelijke wil van het Parlement is in de toekomst in hoofdzaak de armste landen te steunen, dus de landen waarvan het B.N.P. per hoofd lager ligt dan 625 U.S. dollar per jaar, hebben de universiteiten het V.V.O.B., het A.P.E.F.E. en de N.G.O.'s ook de plicht zich hieraan te houden, en dit volgens een ratio van 80 pct.

Wat de universiteiten betreft, doet er zich een dubbel probleem voor, vooral wat de Franstalige universiteiten betreft, die een te grote concentratie hebben van studenten die uit ontwikkelingslanden afkomstig zijn. Die studenten zorgen voor veel problemen op het vlak van de staatsveiligheid, van de Belgische politiek, bijvoorbeeld i.v.m. de crisis in Ruanda en Burundi.

De Regering wil de vrije toegang tot de universiteiten niet in het gedrang brengen.

De staatssecretaris heeft contact gehad met de sectoren ter zake. Hij stelt vast dat tot op vandaag een groot deel van de financiën ten voordele van de derde-wereldstudenten afkomstig is van de begroting van de Eerste minister, als gevolg van de derde fase van de staatshervorming. In 1999 houdt dit financieel systeem op te bestaan, waarna zeer zware budgettaire problemen voor de Franstalige universiteiten zullen ontstaan om volgens die grootschaligheid nog studenten uit ontwikkelingslanden in hun universiteiten te laten studeren, vooral wanneer het gaat om bursalen die uitsluitend van de begroting van de Franstalige Gemeenschap en van de begroting van de Eerste minister afhangen.

Tot op vandaag werd reeds meer dan 1,3 miljard frank uitgetrokken voor de Franstalige universiteiten op de begroting van de Eerste minister.

Er dient hierover dus dringend een debat gevoerd te worden met het oog op een sanering van de toestand.

N.G.O.'s

De staatssecretaris stelt vast dat de N.G.O.'s in zeer grote snelheid en met zeer grote bedragen uit Afrika aan het verdwijnen zijn. De lijsten van medefinanciering van 1993 en 1994 wijzen uit dat de N.G.O.'s zich nu massaal naar Latijns- en naar Centraal-Amerika verplaatsen.

Dit is een zeer ernstig politiek probleem.

et de l'A.P.E.F.E. : la majorité de leurs engagements dans les pays en voie de développement se limitaient à de la substitution pure et simple.

Il faut donc essayer d'encadrer les efforts de la V.V.O.B. et de l'A.P.E.F.E. dans la politique belge. Il n'est nullement nécessaire que la V.V.O.B. soit encore active aux Seychelles ou au Swaziland, puisqu'il ne s'agit pas de pays de concentration et que ce ne sont plus de pays en voie de développement au sens strict.

La volonté expresse du Parlement est de soutenir principalement les pays les plus pauvres, autrement dit les pays dont le P.N.B. par habitant est inférieur à 625 U.S. dollars par an. Les universités, la V.V.O.B., l'A.P.E.F.E. et les O.N.G. doivent se conformer à cette volonté pour ce qui est de 80 p.c. des moyens qu'elles engagent.

Il y a un double problème pour ce qui est des universités et, surtout, les francophones, qui connaissent une concentration trop élevée d'étudiants provenant des pays en voie de développement. Ces étudiants soulèvent bien des problèmes pour ce qui est de la sûreté de l'Etat et de la politique menée par la Belgique, notamment dans le contexte de la crise qui sévit au Rwanda et au Burundi.

Le Gouvernement n'a pas l'intention de fouler aux pieds la liberté d'accès aux universités.

Le secrétaire d'Etat a eu des contacts avec les secteurs concernés. Il constate que, jusqu'à ce jour, les moyens financiers en faveur des étudiants du tiers monde sont inscrits en grande partie au budget du Premier ministre, conformément à la troisième phase de la réforme de l'Etat. Lorsque ce système de financement cessera d'exister en 1999, les universités francophones auront beaucoup de mal, budgétairement, à encore accueillir autant d'étudiants de pays en développement en leur sein, et, surtout, à accueillir encore autant de boursiers émergeant exclusivement au budget de la Communauté française et à celui du Premier ministre.

Jusqu'à présent, plus de 1,3 milliard de francs ont déjà été inscrits au budget du Premier ministre en faveur des universités francophones.

Cette question doit être débattue d'urgence en vue d'un assainissement de la situation.

O.N.G.

Le secrétaire d'Etat constate que les O.N.G. sont en train de quitter l'Afrique à une vitesse accélérée et en emportant des sommes considérables. Les listes de cofinancement de 1993 et de 1994 indiquent qu'elles sont en train de se redéployer massivement en Amérique latine et en Amérique centrale.

C'est un problème politique très sérieux.

Men kan zich tegenover de publieke opinie niet veroorloven een dubbele redenering te volgen: men kan niet tegelijkertijd tegenover de Belgische Regering en het Parlement stellen dat de nodige inspanningen tegenover Afrika geleverd moeten worden, en aan de N.G.O.'s toelaten, op een zeer kritisch moment, Afrika te verlaten.

Het is belangrijk op een open manier het debat over de concentratie te voeren. Het Belgisch Parlement heeft in het kader van de bespreking rond het concentratiebeleid gepleit om het hoofdaccent ervan op Afrika te richten. Het is dan ook logisch dat N.G.O.'s die voor 75 pct. met overheidsgeld gesubsidieerd worden, daarop ook het hoofdaccent leggen.

Het koninklijk besluit over noodhulp

In het kader van de consolidering van onze politiek, wordt er gewerkt aan een koninklijk besluit over noodhulp.

De verschillende vredes- en noodhulpoperaties die België het voorbije jaar heeft gesteund, hebben duidelijk gemaakt dat de technieken en het wettelijk kader die voor dergelijke interventies ter beschikking staan, niet altijd voldoen. De Inspecteur van Financiën had desbetreffend opmerkingen.

Daarom wordt een organiek koninklijk besluit voorbereid dat het wettelijk kader moet scheppen waarin «humanitaire noodhulp» mogelijk is.

Het koninklijk besluit op studie- en stagebeurzen

Een koninklijk besluit is in voorbereiding betreffende het stelsel van de studie- en stagebeurzen, met als doel:

- de integratie te bevorderen van de bursalen in hun toekomstige beroepsmiddelen;
- een middel te zijn tegen brain drain en tegen vervreemding;
- een aangepaste kennisoverdracht in de hand te werken;
- een betere ontwikkelingsrelevantie te hebben;
- een betere kosten-baten verhouding te geven.

Daarom zal er worden van uitgegaan dat het verstrekken van lokale opleidingsmogelijkheden prioritair is. Naast studie- en stagebeurzen in België, wordt voorzien in de mogelijkheid beurzen te verstrekken in zogenaamde prioritair centra. Dit zijn onderwijsinstellingen binnen hetzelfde vakdomein en hebben bij voorkeur een regionale uitstraling.

Het uitvoeringsbesluit op de programmawet

Het uitvoeringsbesluit op de programmawet van 24 december 1993, hoofdstuk Ontwikkelings-samenwerking, moet het mogelijk maken nieuwe

L'on ne peut pas se permettre vis-à-vis de l'opinion publique, de suivre un double raisonnement ou, autrement dit, de déclarer au Gouvernement et au Parlement belges qu'il faut absolument faire les efforts nécessaires à l'égard de l'Afrique tout en permettant aux O.N.G. de quitter ce continent à un moment critique de son évolution.

Il importe de mener ouvertement le débat sur la concentration. Dans le cadre de la discussion relative à la politique de concentration, le Parlement belge a préconisé de mettre principalement l'accent sur l'Afrique. Il est, dès lors, logique que les O.N.G., qui sont subventionnées à raison de 75 p.c. par des fonds publics, suivent cette voie.

L'arrêté royal relatif à l'aide d'urgence

Un arrêté royal relatif à l'aide d'urgence est en préparation dans le cadre de la consolidation de notre politique.

Les différentes opérations de paix et d'aide d'urgence que la Belgique a soutenues l'année passée ont montré clairement que les dispositions techniques et le cadre légal régissant actuellement de telles interventions ne sont pas toujours satisfaisants. L'inspecteur des Finances avait formulé des observations à ce sujet.

C'est pourquoi un arrêté royal organique, fixant le cadre légal de «l'aide humanitaire d'urgence» est en préparation.

L'arrêté royal relatif aux bourses d'études et de stages

Un arrêté royal relatif au régime des bourses d'études est en préparation; il a pour but:

- de favoriser l'intégration des boursiers dans leur futur milieu professionnel;
- de constituer un moyen contre l'aliénation et la fuite de cerveaux;
- de favoriser un transfert de connaissances adapté;
- d'augmenter l'impact du développement;
- de donner un meilleur rapport coût/bénéfice.

Pour atteindre ce but, le renforcement des possibilités de formation locale est prioritaire. A côté des bourses d'études et de stages en Belgique, il est prévu d'accorder des bourses dans des centres dits prioritaires. Ces institutions d'enseignement sont établies dans la même discipline et auront, de préférence, un certain rayonnement régional.

L'arrêté d'exécution de la loi-programme

L'arrêté d'exécution de la loi-programme du 24 décembre 1993, chapitre «Coopération au Développement», doit permettre de mettre en pratique de

mechanismen o.a. inzake schuldverlichting en samenwerking met de « civiele maatschappij » in de praktijk te brengen. Op die manier kan uitvoering worden gegeven aan het kaderakkoord inzake kwijtschelding van schulden van ontwikkelingslanden ten aanzien van privé-banken.

Beheerscapaciteit van het A.B.O.S.

Tenslotte werkt de staatssecretaris ook aan de versterking van de beheerscapaciteit van het A.B.O.S.

De staatssecretaris stelt een « upgrading » van het personeelsbestand voor, door aanwerving van personeel van niveau 1.

Na drie jaar aanwervingsstop werden uiteindelijk in 1994 vier nieuwe personeelsleden aangeworven, en wellicht komen er in 1995 nog 10 bij.

Nieuwe thema's

Nieuwe thema's, waarvoor het beleidsvoorbereidend onderzoek nu door de universiteiten gebeurt, betreffen:

- de werkgelegenheidsproblematiek in verband met de problematiek van de ontwikkelingssamenwerking;
- het probleem van het milieu;
- de capaciteitsopbouw, vooral in Afrika.

Centraal-Afrika

Zaire

De Regering heeft deze zomer getracht een opening te creëren ten aanzien van Zaïre.

België is het land dat op het vlak van de indirecte bilaterale hulp de grootste hulp aan Zaïre geeft.

De hulp is vooral gericht op de gezondheidsstructuren en gebeurt via Belgische en Zaïrese N.G.O.'s. De projecten genieten de intellectuele steun van het Tropisch Instituut van Antwerpen.

De minister van Buitenlandse Zaken heeft hierover reeds verantwoording afgelegd in het Parlement.

De Belgische houding bestaat erin te pogen dat de Regering Kengo de zaak in beweging brengt. Zaïre kan rekenen op de humanitaire hulp van België die hoe dan ook wordt voortgezet. We zijn zelfs bereid, na een debat in Kamer en Senaat, bilaterale lijnen te overwegen, op enkele voorwaarden na:

1. financiële voorwaarden;
2. voorwaarden i.v.m. het leger;
3. de democratisering.

nouveaux mécanismes, notamment en matière d'allègement de la dette et de coopération avec la « société civile ». Cela permettra d'exécuter l'accord-cadre relatif à la remise de dettes de pays en voie de développement vis-à-vis des banques privées.

Capacité de gestion de l'A.G.C.D.

Enfin, le secrétaire d'Etat œuvre également au renforcement de la capacité de gestion de l'A.G.C.D.

Il propose d'accroître le personnel par le recrutement d'agents de niveau 1.

Après un blocage des recrutements de 3 ans, l'on a, enfin, engagé, en 1994, quatre nouveaux membres du personnel; peut-être en engagera-t-on encore 10 autres en 1995.

Thèmes nouveaux

Les thèmes nouveaux, auxquels les universités consacrent un examen qui doit servir à orienter la politique concernent:

- le problème de l'emploi associé au problème de la coopération au développement;
- le problème de l'environnement;
- l'acquisition de compétences, surtout en Afrique.

Afrique centrale

Zaire

Le Gouvernement a essayé, cet été, de faire des ouvertures à l'égard du Zaïre.

La Belgique fournit la majeure partie de l'aide bilatérale indirecte au Zaïre.

Cette aide est surtout axée sur les structures de santé et est fournie par l'intermédiaire d'O.N.G. belges et zaïroises. Les projets reçoivent le soutien intellectuel de la part de l'Institut tropical d'Anvers.

Le ministre des Affaires étrangères s'est déjà justifié à ce sujet au Parlement.

L'attitude belge consiste à amener le Gouvernement Kengo à faire bouger les choses. Le Zaïre peut compter sur l'aide humanitaire de la Belgique qui sera poursuivie, quoi qu'il arrive. Nous sommes même disposés à envisager des axes bilatéraux, après en avoir discuté à la Chambre et au Sénat, mais à certaines conditions:

1. des conditions financières;
2. des conditions en ce qui concerne l'armée;
3. des conditions en ce qui concerne la démocratisation.

Wij staan met dit standpunt niet alleen. Ook Frankrijk heeft al heel wat bochten in zijn Zaïre-politiek achter de rug.

De Belgische stelling wordt vooralsnog aanvaard door de Verenigde Staten en door de Europese Unie.

Die stelling zegt dat zich bilaterale contacten inzake ontwikkelingssamenwerking met Zaïre zouden kunnen ontwikkelen indien Zaïre het door hemzelf uitgestippelde transitoire proces uitvoert, en indien de overheidsfinanciën onder controle zijn.

Ten aanzien van de publieke opinie is het zeer belangrijk aan te tonen dat België de waarborg heeft dat het ontwikkelingsgeld op de voorbestemde plaats terecht komt.

De antwoorden van het I.M.F. en de Wereldbank zijn duidelijk: zonder controle over de staatskas wordt er geen enkel programma, zelfs niet in de sociale sector, gestart.

In de huidige omstandigheden blijft het onverantwoord, behoudens het verstrekken van humanitaire hulp, geld afkomstig van de Belgische belastingplichtigen voor Zaïre uit te geven.

De staatssecretaris stelt geen voorwaarden in de tijd, en is dus bereid met de Zaïrezen samen te werken zodra het bewijs is geleverd dat de overheidsfinanciën onder controle zijn.

België heeft het I.M.F. en de Wereldbank verzocht een zending naar Zaïre te sturen die klaarheid zou scheppen in de chaotische situatie waarin de Nationale Bank van Zaïre zich bevindt. Ook dat heeft niets opgeleverd.

De Nationale Bank van Zaïre weigert de controle vanwege de Regering en weigert zelfs betalingsorders van de Regering uit te voeren. De gouverneur *ad interim* maakt zich schuldig aan dezelfde praktijken als zijn voorgangers. De Regering heeft twee zaken van valsmunterij aan het licht gebracht, maar de vervolging van de betrokkenen wordt alsmaar uitgesteld, als gevolg van de hoge corruptiegraad van de Zaïrese magistratuur.

Libanezen die zich schuldig maken aan valsmunterij, smokkel, enz. zouden moeten worden uitgewezen. Uit zeer recente informatie blijkt echter dat de Zaïrezen de huidige omstandigheden aanvaarden en er zelfs actief aan meewerken. Volgens de staatssecretaris maakt Zaïre een zeer zware waarden crisis door die nog erger is dan de politieke en de economische crisis die in dat land heersen.

Dit alles doet de staatssecretaris besluiten dat de evolutie in Zaïre niet erg bemoedigend is. België beperkt zich dan ook tot het verstrekken van humanitaire hulp.

Nous ne sommes pas seuls à défendre ce point de vue. La politique de la France à l'égard du Zaïre a aussi déjà connu pas mal de vicissitudes.

Jusqu'à présent, les Etats-Unis et l'Union européenne ont accepté la position belge.

Selon celle-ci des contacts bilatéraux peuvent être développés avec le Zaïre dans le cadre de la coopération au développement, si ce pays suit le processus de transition qu'il a défini lui-même et s'il parvient à contrôler les finances publiques.

Il est très important de pouvoir montrer à l'opinion publique que la Belgique a la garantie que les crédits en matière de coopération arrivent bien à destination.

Le F.M.I. et la Banque mondiale ont répondu clairement qu'en l'absence de contrôle des caisses de l'Etat, aucun programme ne sera lancé, même pas dans le secteur social.

Dans les conditions actuelles, il reste injustifié de dépenser l'argent des contribuables belges au profit du Zaïre, sauf pour ce qui est du secteur de l'aide humanitaire.

Le secrétaire d'Etat déclare qu'il ne pose aucune condition dans le temps et qu'il est donc disposé à collaborer avec les Zaïrois, dès que ceux-ci pourront démontrer qu'ils contrôlent les finances publiques.

La Belgique a demandé au F.M.I. et à la Banque mondiale d'envoyer une mission au Zaïre pour éclaircir la situation chaotique dans laquelle se trouve la Banque nationale du Zaïre. Cette mission n'a pas donné davantage de résultats.

La Banque nationale du Zaïre refuse d'être contrôlée par le gouvernement et refuse même d'exécuter des ordres de paiement émanant du gouvernement. Le gouverneur intérimaire se rend coupable des mêmes pratiques que ses prédécesseurs. Le gouvernement a dévoilé deux affaires de faux monnayage, mais, en raison de la forte corruption qui règne dans la magistrature zaïroise, les poursuites contre les coupables sont constamment reportées.

Il faudrait expulser les Libanais qui se rendent coupables de faux monnayage, de contrebande, etc. Il ressort cependant d'informations très récentes que les Zaïrois acceptent les circonstances actuelles et participent même activement aux opérations dénoncées. D'après le secrétaire d'Etat, le Zaïre est confronté à une lourde crise des valeurs, qui dépasse en gravité la crise politique et économique dans laquelle il est plongé.

Le secrétaire d'Etat conclut de tous ces éléments que l'évolution au Zaïre n'est pas très encourageante. C'est pourquoi la Belgique se limite à fournir de l'aide humanitaire.

In de nabije toekomst worden er voor Zaïre 2 posten op de begroting ontwikkelingssamenwerking ingeschreven:

1. Humanitaire hulp waarbij de staatssecretaris wenst dat de N.G.O.'s binnen het bestek van een kaderovereenkomst opereren.

Het staatssecretariaat pleit wel voor een aantal programma's waarbij meer structureel zou worden te werk gegaan. Het is de bedoeling dat de humanitaire hulp tegelijkertijd iets zou doen aan de versteviging van de bestaande, lokale structuren op het vlak van de gezondheidszorg en de voedselveiligheid.

2. Een fonds voor de democratisering van Zaïre, zoals het Fonds dat indertijd heeft gewerkt voor Zuid-Afrika.

Het fonds heeft als streefdoel de civiele onderbouw te versterken, de mensenrechtenorganisaties te ondersteunen, eventueel het politiek proces vlotter te laten verlopen.

Hierbij dient zeer voorzichtig te worden omgesprongen.

Burundi

De heer Sylvestre Ntibantunganya, president van Burundi, werd op 10 november ll. in België ontvangen door de Eerste minister, de Vice-Eerste minister en de minister van Buitenlandse Zaken en de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking.

De staatssecretaris stelt vast dat Burundi stapsgewijze enorme inspanningen doet en een zekere vooruitgang maakt. De Regering, en vooral de President van Burundi, stellen zich zeer moedig op.

Men geeft toe dat er nog heel wat problemen te overwinnen zijn, vooral dan ten aanzien van het leger en als gevolg van acties van extremisten in beide kampen (Hutu's en Tutsi's).

Tot nu toe slaagt de Regering erin een middenweg te bewandelen. De bereikte consensus tussen Frodebu(1) en Uprona(2) werkt momenteel.

Men staat voor de uitvoering van een zeer belangrijke grondwetsprocedure: de procedure van overgang en van nationale verzoening.

Naar aanleiding van het bezoek van president Ntibantunganya werd van Burundese zijde op de noodzaak gewezen de problemen op te lossen met de medewerking van de internationale gemeenschap.

(1) Frodebu: Front pour la démocratie au Burundi.

(2) Uprona: Unité pour le progrès national.

Dans un proche avenir, on inscrira deux postes en faveur du Zaïre au budget de la Coopération au Développement:

1. Un poste relatif à l'aide humanitaire, pour la réalisation de laquelle le secrétaire d'Etat souhaite que les O.N.G. œuvrent dans le respect d'un accord-cadre.

Le Secrétariat d'Etat plaide en tout cas pour la réalisation d'un certain nombre de programmes surtout structurels en vue de renforcer les structures locales dans le domaine des soins médicaux et de la sécurité alimentaire, tout en fournissant de l'aide humanitaire.

2. Un poste relatif à un fonds pour la démocratisation du Zaïre, conçu sur le modèle du fonds qui a œuvré jadis pour l'Afrique du Sud.

Ce fonds doit servir à renforcer l'infrastructure civile, à soutenir les organisations de défense des droits de l'homme, à permettre éventuellement au processus politique de se dérouler plus facilement.

Il doit être utilisé avec énormément de prudence.

Burundi

M. Sylvestre Ntibantunganya, le président du Burundi, a été reçu en Belgique, le 10 novembre dernier, par le Premier ministre, le Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères et le secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement.

Le secrétaire d'Etat constate que le Burundi développe petit à petit des efforts considérables et qu'il réalise certains progrès. Le gouvernement et, surtout, le président du Burundi, font preuve de beaucoup de courage.

On reconnaît qu'il a encore pas mal de problèmes à surmonter, surtout par rapport à l'armée et en raison d'actions menées par les extrémistes des deux camps (Hutus et Tutsis).

Jusqu'à présent, le gouvernement parvient à mener une politique du juste milieu. Pour l'instant, le consensus réalisé entre le Frodebu(1) et l'Uprona(2) fonctionne.

On se trouve devant la mise en œuvre d'une procédure constitutionnelle très importante: la procédure de transition et de réconciliation nationale.

Lors de la visite du président Ntibantunganya, on a insisté, du côté burundais, sur la nécessité de résoudre les problèmes en coopération avec la communauté internationale.

(1) Frodebu: Front pour la démocratie au Burundi.

(2) Uprona: Unité pour le progrès national.

Van Belgische zijde werd de Burundese delegatie geprezen vanwege de reeds bereikte resultaten op het vlak van de interne stabilisatie. Zij werd aangemoedigd om op de ingeslagen weg verder te gaan ondanks de tegenkanten die daarbij (vanwege extremisten) werden ondervonden.

België heeft zijn steun toegezegd aan de inspanningen die op internationaal vlak ten voordele van Burundi en de regio zullen worden geleverd. De Belgische regering zal ook onderzoeken hoe op bilateraal vlak verder kan worden bijgedragen tot de verbetering van de interne situatie te Burundi.

De staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking is bereid de Burundese regering in de fase van de overgang en de nationale verzoening te helpen.

België stelt voor de deskundigheid ter zake aanwezig in zijn universiteiten ter beschikking te stellen van de Burundese regering indien deze dat wenst. In ieder geval dient België iedere vorm van inmenging in de Burundese interne aangelegenheden te vermijden en dient de Belgische regering zich te onthouden van elke beïnvloeding in de politieke oriëntatie van de Burundese regering.

Inmiddels werd de Belgisch-Burundese coöperatie nieuw leven ingeblazen. De sectie (met zeven deskundigen) is opnieuw op het terrein. Hetzelfde geldt voor de artsen en de coördinatoren van de programma's. Deze laatste hebben de opdracht gekregen tegen eind november de fysische staat van de programma's op te maken.

Als de politieke stabiliteit die er momenteel heerst, zich doorzet, zou de ontwikkelingshulp aan Burundi vanaf begin 1995 kunnen worden hervat.

De staatssecretaris benadrukt dat die hulp in de toekomst, op verzoek van de Burundese regering, volledig herzien en gereoriënteerd wordt. De Burundese regering legt immers de nadruk op basislandbouw, basisgezondheidszorg en basisonderwijs. De Belgische ontwikkelingshulp aan de Burundese onderwijssector moet dus volledig worden herzien. Dat houdt een omschakeling in van de universitaire vorming die uiteraard meer afgestemd was op de behoeften van de Tutsi's, naar basisvorming.

De staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking is niet langer bereid te aanvaarden dat 56 pct. van de begroting van Ontwikkelingssamenwerking gaat naar de Belgische coöperanten in Burundi. In een eerste plan heeft hij aan de Regering voorgesteld het aantal coöperanten van 120 naar 80 terug te brengen.

Verder vraagt de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking hierbij aandacht voor het welslagen van het programma *Food for Work*, uitgebouwd door de Belgische samenwerkingssectie te Bujumbura. In het kader van dat programma worden noden

Du côté belge, on a félicité la délégation burundaise pour les résultats qu'elle a obtenus sur le plan de la stabilisation interne, l'encourageant à poursuivre dans cette voie en dépit des résistances qu'elle rencontre (de la part des extrémistes).

La Belgique s'est engagée à soutenir les efforts accomplis au niveau international en faveur du Burundi et de la région. Le Gouvernement belge examinera comment il pourrait contribuer davantage, sur le plan bilatéral, à l'amélioration de la situation intérieure du Burundi.

Le secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement est prêt à aider le gouvernement burundais dans la phase de transition et de réconciliation nationale.

La Belgique est disposée à mettre à la disposition du Burundi, si le gouvernement burundais le souhaite, les compétences nécessaires qui existent au sein de ses universités. En tout état de cause, la Belgique devra s'abstenir de toute forme d'immixtion dans les affaires intérieures burundaises. Le Gouvernement belge devra se garder d'influencer l'orientation politique du gouvernement burundais.

Entre-temps, on a réactivé la coopération belgo-burundaise. La section (sept experts) est à nouveau sur le terrain. Il en va de même des médecins et des coordonnateurs des programmes. Ces derniers ont pour mission de dresser l'inventaire physique des programmes d'ici à la fin du mois de novembre.

Si la stabilité politique actuelle se maintient, l'aide au développement en faveur du Burundi pourrait être reprise à partir du début de 1995.

Le secrétaire d'Etat souligne que cette aide sera entièrement revue et réorientée, et ce, à la demande du gouvernement burundais. Celui-ci veut, en effet, mettre l'accent sur l'agriculture, les soins de santé et l'enseignement de base. Il faudra donc revoir entièrement l'aide au développement belge en faveur du secteur de l'enseignement burundais, ce qui imposera une reconversion de la formation universitaire, qui était davantage axée sur les besoins des Tutsis, au profit de la formation de base.

Le secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement n'acceptera plus que 56 p.c. du budget de la coopération au développement aillent à des coopérants belges au Burundi. Le Gouvernement a proposé, dans un premier plan, de ramener le nombre des coopérants de 120 à 80.

A cet égard, le secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement attire l'attention sur la réussite du programme *Food for Work*, élaboré par la section de coopération belge à Bujumbura. C'est un programme dans le cadre duquel l'on détecte des besoins; l'on a

gedetecteerd; op die manier wordt er een medisch centrum en een school herbouwd, worden er bruggen en wegen hersteld, worden er ploegen gesmeed, wordt er hulp verstrekt bij dagdagelijkse taken. In het kader van dit programma, dat internationaal als multilateraal model staat, worden 15 000 Burundezinnen tewerkgesteld. Op die manier komt er in Burundi een eigen dynamiek tot stand waardoor de Burundezinnen aangemoedigd worden hun ontwikkeling in eigen handen te nemen.

Voor zover mogelijk wordt aan de Burundezinnen een financiële bijdrage gevraagd. Indien dat niet mogelijk is, wordt de arbeid uitbesteed. De programma's worden, onder controle van de secties, door Burundezinnen zelf bestuurd.

De methode van het Overlevingsfonds dat ook in Oeganda met succes werd aangewend, wordt nu in Burundi overgenomen; de financiële middelen (via de tegenwaardefondsen) in Burundi zijn echter veel geringer.

Het zou de bedoeling zijn de methode ook in Ruanda toe te passen als het politiek klimaat aldaar zou verbeteren.

Ruanda

De Belgische Regering heeft een zo objectief mogelijke houding aangenomen en o.a. met haar initiatief van vorige week getracht om de toestand geleidelijk aan en met inachtneming van bepaalde voorwaarden te deblokkeren.

Op 18 november jongstleden heeft de Regering een standpunt bekendgemaakt met betrekking tot een te nemen initiatief inzake het vluchtelingenprobleem in Centraal-Afrika.

De Belgische Regering wenst overall stabiliteitsbevorderende bijdragen te leveren. De stabiliteit wordt op drie vlakken beoordeeld: op politiek vlak, op het vlak van de organisatie van het gerechtelijk apparaat en op het vlak van de terugkeer van de vluchtelingen. Daarom is het wenselijk het burgerlijke luik van de Ruandese regering te steunen.

Een kabinetsmedewerker van de staatssecretaris onderzoekt momenteel ter plaatse de mogelijkheden tot nuttige bijstand in de organisatie van de ministeries van Justitie, Landbouw en Onderwijs.

Voor het overige beperkt België zich tot humanitaire hulp. Een speciale regeringsmissie o.l.v. de heer J. Swinnen, diplomatiek adviseur van de Eerste minister, is naar Kigali, Bujumbura en de Organisatie van Afrikaanse Staten om de krachtlijnen van het Belgische beleid en van het beleid van de andere donorlanden ten aanzien van Midden-Afrika toe te lichten.

reconstruit, ainsi, un centre médical et une école, réparé des ponts et des routes, forgé des équipes, fourni une aide pour les tâches quotidiennes. Le programme, considéré sur le plan international comme un modèle de coopération multilatérale, occupe 15 000 Burundais. L'on crée ainsi dans le pays une dynamique propre qui encourage les Burundais à prendre en mains leur propre développement.

Dans la mesure du possible, l'on demande une intervention financière aux Burundais. Si cela n'est pas possible, le travail est sous-traité. Les programmes sont gérés, sous le contrôle des sections, par les Burundais eux-mêmes.

La méthode du Fonds de Survie, qui a été utilisée avec succès en Ouganda, est à présent reprise au Burundi. Les moyens financiers (par le biais des fonds de contre-valeur) sont toutefois beaucoup plus limités au Burundi.

L'on souhaiterait pouvoir appliquer la même méthode au Rwanda dès que le climat politique s'y sera amélioré.

Rwanda

Le Gouvernement belge a adopté l'attitude la plus objective possible et s'est efforcé, notamment par l'initiative qu'il a prise la semaine dernière, de débloquer progressivement la situation, moyennant le respect de certaines conditions.

Le 18 novembre dernier, il a fait connaître son point de vue sur une initiative à prendre concernant le problème des réfugiés en Afrique centrale.

Le Gouvernement belge souhaite apporter, dans tous les domaines, sa contribution à une plus grande stabilité. L'appréciation de la stabilité s'opère à trois niveaux: sur le plan politique, sur le plan de l'organisation de l'appareil judiciaire et sur celui du retour des réfugiés. C'est pourquoi il est souhaitable d'appuyer le volet civil de la politique du gouvernement rwandais.

Un collaborateur du cabinet du secrétaire d'Etat examine actuellement sur place les possibilités d'apporter une aide utile dans l'organisation des ministères de la Justice, de l'Agriculture et de l'Enseignement.

Pour le reste, la Belgique se limite à une aide humanitaire. Une mission gouvernementale spéciale dirigée par M. J. Swinnen, conseiller diplomatique du Premier ministre, s'est rendue à Kigali, à Bujumbura et au siège de l'Organisation des Etats africains pour expliquer les lignes de force de la politique belge et de la politique des autres pays donateurs à l'égard de l'Afrique centrale.

De staatssecretaris voor Ontwikkelings-samenwerking beklemtoont de noodzaak van een proces van nationale verzoening. Dat stemt overeen met de boodschap die de staatssecretaris van vele presidenten van Afrikaanse staten heeft ontvangen.

De staatssecretaris is er zich van bewust dat het verzoeningsproces slechts langzaam zal verlopen. Men zal in de toekomst een beroep moeten doen op regionale conferenties die economische openingen maken.

Het economisch ontsluiten van de regio's is voor Ruanda de enige mogelijkheid om het hoofd te bieden aan de demografische explosie. Zelfs in de meest optimale omstandigheden zijn de plaatselijke economische mogelijkheden niet evenredig met de noden die de demografische ontwikkeling schept.

Deze verstoring van het evenwicht tussen economische mogelijkheden en demografische noden gemengd met een explosieve cocktail van machtsbehoud en -uitbreiding heeft Ruanda ten onder doen gaan.

De staatssecretaris pleit voor de snelle bijeenroeping van een regionale vluchtelingenconferentie, waaraan ook Tanzania, Angola en Zaïre moeten deelnemen. Het is niet voldoende de terugkeer van de vluchtelingen naar Ruanda te eisen en te bewerkstelligen, ook de opvang van die vluchtelingen in hun vaderland dient verzekerd te zijn.

De houding van de Belgische Regering ten aanzien van Zaïre zowel als ten aanzien van Ruanda is er een van voortdurende dialoog en niet een van afwachten. Het gebrek aan belangstelling voor de Centraal-Afrikaanse landen in het buitenland verontrust echter de staatssecretaris.

Andere landen

De staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking meldt dat België uitsluitend in de medische sector ontwikkelingshulp biedt aan Albanië. Het land werd opgenomen in de D.A.C.-lijst van de O.E.S.O. Ook voor de Gaza-Jerichostreek zal de Belgische Regering een consequente inspanning leveren.

Tenslotte wenst de staatssecretaris ook voor Haïti een supplementaire inspanning. Hij wenst hierover de Commissie te raadplegen.

2. BESPREKING

2.1. Centraal-Afrika

Een lid vraagt zich af of de hulpverlening aan Ruanda en de samenwerking met dat land niet opnieuw op gang moeten worden gebracht. Zijn

Le secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement souligne la nécessité d'un processus de réconciliation nationale. Cette préoccupation rejoint celle qui est exprimée dans le message que le secrétaire d'Etat a reçu de bon nombre de présidents d'Etats africains.

Le secrétaire d'Etat se rend compte que le processus de réconciliation sera inévitablement long. Il faudra recourir, à l'avenir, à l'organisation de conférences régionales pratiquant des ouvertures économiques.

Le désenclavement économique des régions constitue, pour le Rwanda, l'unique possibilité de faire face à l'explosion démographique. Même dans des conditions optimales, les possibilités économiques locales ne sont pas proportionnelles aux besoins que crée l'évolution démographique.

Ce déséquilibre entre les possibilités économiques et les besoins démographiques, combiné à un cocktail explosif d'opérations de maintien et d'extension du pouvoir, a provoqué l'effondrement du Rwanda.

Le secrétaire d'Etat plaide pour la convocation rapide d'une conférence régionale sur les réfugiés, à laquelle doivent également participer la Tanzanie, l'Angola et le Zaïre. Il ne suffit pas d'exiger le retour des réfugiés au Rwanda et de le réaliser, il convient également d'assurer l'accueil de ces réfugiés dans leur patrie.

L'attitude du Gouvernement belge à l'égard du Zaïre et à l'égard du Rwanda est marquée par une volonté permanente de dialogue. Il ne reste pas dans l'expectative. Le manque d'intérêt manifesté à l'étranger pour les pays d'Afrique centrale inquiète néanmoins le secrétaire d'Etat.

Autres pays

Le secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement annonce que la Belgique fournit à l'Albanie une aide au développement axée exclusivement sur le secteur médical. Ce pays figure sur la liste C.A.D. de l'O.C.D.E. Le Gouvernement belge fournira également un effort considérable en faveur de la bande de Gaza et de Jericho.

Enfin, le secrétaire d'Etat souhaite que l'on fasse un effort supplémentaire en faveur d'Haïti. Il souhaite consulter la commission à ce sujet.

2. DISCUSSION

2.1. Afrique centrale

Un membre demande s'il ne faudrait pas reprendre la coopération et l'aide au Rwanda. Les conditions sont-elles déjà réunies dans ce sens? Ne faudrait-il pas

daartoe de nodige voorwaarden vervuld? Moet niet overwogen worden een V.N.-macht ter plaatse te laten toezien op de eerbiediging van de democratie en de mensenrechten ten einde nieuwe stammentwisten te voorkomen?

Hetzelfde lid vraagt zich af of de reusachtige middelen waarover de leidende klasse in Zaïre beschikt en die voor een groot deel afkomstig zijn van het Zaïrese volk, niet eerst naar Zaïre moeten terugkeren om er opnieuw in het land geïnvesteerd te worden, alvorens weer hulp wordt verleend aan Zaïre en de draad van de ontwikkelingssamenwerking met dat land weer wordt opgenomen.

Wat de repatriëring van Zaïrese kapitalen naar Zaïre betreft, antwoordt de staatssecretaris dat België, Frankrijk en de Verenigde Staten hierover een verzoek tot de Zaïrese regering hebben gericht. Het is echter bij een wens gebleven.

Op multilateraal vlak ontbreken de nodige instrumenten.

De staatssecretaris is van oordeel dat het nuttig en wenselijk is om een bepaald beleid ten aanzien van Midden-Afrika te verdedigen, men moet hierbij echter de nodige voorzichtigheid aan de dag leggen.

Ten aanzien van de Zaïrese regering luidt het antwoord van de staatssecretaris negatief. Wel is het zo dat er budgettaire middelen worden vrijgegeven om met de zogenaamde « *société civile* », los van de Zaïrese regering samen te werken. Maar ook hier rijst de vraag bij de publieke opinie naar de mogelijkheid van budgettaire controle.

De Regering heeft zich trouwens geëngageerd om de ontwikkelingshulp niet te hervatten zonder de goedkeuring van het Parlement.

De staatssecretaris kan instemmen met een internationale actie betreffende Burundi en Ruanda, op voorwaarde dat ze goed wordt georganiseerd.

Nochtans maakt de staatssecretaris zich steeds meer bedenkingen over de efficiëntie ervan. In Ruanda bijvoorbeeld is het een grote chaos op het vlak van de medische noodhulp. Tussen de internationale organisaties (U.N.D.P. - Het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen, het Internationale Rode Kruis, enz.) bestaat er geen enkele coördinatie. Dat gebrek aan cohesie en samenwerking alsmede de rijke infrastructuurmiddelen waarover de internationale organisaties beschikken, moeten bij de plaatselijke bevolking van Ruanda en Burundi zeer negatief overkomen.

Hulp vanwege internationale organisaties is op zich welkom maar dient aan een aantal voorwaarden te voldoen. Recent werden pogingen ondernomen om midden december onder leiding van de

envisager qu'une force des Nations Unies soit présente sur le terrain afin de veiller au respect de la démocratie et à la juste gestion des droits de l'homme afin d'éviter de nouvelles luttes tribales?

Le même membre se pose la question si, avant d'aider le Zaïre et de reprendre la coopération, il ne conviendrait pas que les énormes moyens dont disposent les dirigeants et qui proviennent pour une grande part du peuple zaïrois, soient rapatriés et réinvestis dans le pays?

En ce qui concerne le rapatriement des capitaux zaïrois vers le Zaïre, le secrétaire d'Etat répond que la Belgique, la France et les Etats-Unis ont adressé une requête dans ce sens au gouvernement zaïrois. Elle n'a, toutefois, pas dépassé le stade du vœu pieux.

Sur le plan multilatéral, les instruments nécessaires font défaut.

Le secrétaire d'Etat estime qu'il est utile et souhaitable de défendre une certaine politique à l'égard de l'Afrique centrale, mais aussi qu'il faut faire preuve, en la matière, de la prudence nécessaire.

En ce qui concerne la question relative au gouvernement zaïrois, le secrétaire d'Etat répond négativement. Il n'en reste pas moins que des moyens sont dégagés en vue de coopérer avec ce que l'on appelle la « société civile », c'est-à-dire sans passer par le gouvernement zaïrois. A cet égard, l'opinion publique se demande, toutefois, également dans quelle mesure il est possible d'effectuer un contrôle budgétaire.

Le Gouvernement s'est, d'ailleurs, engagé à ne pas reprendre la coopération au développement sans l'approbation du Parlement.

Le secrétaire d'Etat peut défendre l'action internationale qui concerne le Burundi et le Rwanda, à condition qu'elle soit bien gérée.

Le secrétaire d'Etat doute cependant de plus en plus de l'efficacité de celle-ci. Au Rwanda, par exemple, l'on est confronté à un immense chaos pour ce qui est de l'aide médicale urgente. Il n'existe aucune coordination entre les organisations internationales (le P.N.U.D., le Haut Commissariat aux réfugiés, la Croix-Rouge internationale, etc.). Le manque de cohérence et de collaboration et la vue de l'importante infrastructure dont disposent les organisations internationales doivent susciter des sentiments très négatifs au sein de la population locale du Rwanda et du Burundi.

L'aide que fournissent les organisations internationales est bienvenue en soi, mais elle doit remplir un certain nombre de conditions. L'on a tenté, récemment d'organiser à la mi-décembre, une série de

U.N.D.P. grootschalige coördinatievergaderingen voor Ruanda te beleggen. De Wereldbank en het I.M.F. hebben zich hier tegen verzet.

Een internationale militaire interventie van lange duur is zeker niet wenselijk, ze lost op termijn niets op. Een dergelijke operatie is trouwens niet meer betaalbaar.

Slechts de noordelijke staten van Europa, Nederland en België zijn nog bereid hun bijdrage voor de internationale interventietroepen te betalen; af en toe ook Zwitserland en Oostenrijk.

Een groot debat komt hierover langzaam op gang. Daarom heeft de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking professor R. Doom verzocht hierover een studie te maken. Ook de Zweden verrichten onderzoek over de preventieve acties op multilateraal niveau.

De staatssecretaris pleit trouwens ook voor een grondig en uitvoerig debat over de multilaterale hulp.

Indien de bilaterale hulp met Zaïre en Ruanda zou worden hervat, zal die hulp toch grondig moeten worden geheroriënteerd. Men mag immers niet uit het oog verliezen dat de bilaterale hulp aan Zaïre enkele jaren geleden nog voor bijna tweederden aan Belgische coöperanten werd besteed.

In Afrikaanse landen zoals Benin, Kameroen, Burkina Faso, Mali en Niger, die alle reeds zware politieke crisissen doormaakten, wordt vastgesteld dat de parlementaire democratische instellingen er stand houden. Op het vlak van de economische ontwikkeling en van de ontwikkelingssamenwerking werd het roer in die landen volledig omgegooid. Ze doen nu inspanningen om nieuwe donorlanden aan te trekken met het oog op het verkrijgen van know how en technologische kennis. Men richt zich dus liever tot België dan tot Frankrijk, omdat de Belgische ontwikkelingssamenwerking meer een beroep doet op de lokale bevolking voor het opzetten van projecten. Nu moeten ook Centraalafrikaanse landen zoals Burundi en Ruanda inzien dat dit een betere methode is om tot eigen ontwikkeling te komen.

Een lid wenst te weten of de begroting voorziet in bedragen voorziet voor hulp aan vluchtelingen die vanuit Zaïre naar Ruanda zouden terugkeren?

De staatssecretaris antwoordt dat België uiteraard iets tracht te ondernemen op het vlak van de vluchtelingen. De grote vraag luidt hoe de hulpverstrekking te verwezenlijken. Wanneer de oplossing zich aandient, zal de staatssecretaris hiervoor onmiddellijk de nodige fondsen uittrekken.

réunions de coordination à grande échelle pour le Rwanda, sous la direction du P.N.U.D. La Banque mondiale et le F.M.I. s'y sont opposés.

Il n'est absolument pas souhaitable de prévoir une intervention militaire internationale de longue durée, car à terme, elle ne pourrait rien résoudre. Le coût en serait, par ailleurs, très élevé.

Seuls les Etats du Nord de l'Europe, les Pays-bas et la Belgique sont encore disposés à verser une contribution en vue du déploiement de troupes d'intervention internationales; la Suisse et l'Autriche versent, elles aussi, de temps en temps une contribution.

L'on voit petit à petit se développer un important débat sur le sujet. Le secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement a demandé au professeur R. Doom de réaliser une étude sur ce point. Les Suédois examinent également la question des actions préventives développées au niveau multilatéral.

Le secrétaire d'Etat plaide, d'ailleurs, également pour un débat approfondi et détaillé concernant l'aide multilatérale.

Si l'on décidait de relancer l'aide bilatérale au Zaïre et au Rwanda, il faudrait quand même la réorienter fondamentalement. L'on ne peut pas perdre de vue, en effet, que l'aide bilatérale au Zaïre était fournie, jusqu'il y a quelques années, par l'intermédiaire de coopérants belges, pour près des deux tiers.

L'on constate que, dans des pays africains comme le Bénin, le Cameroun, le Burkina Faso, le Mali et le Niger, qui, tous, ont déjà subi de très lourdes crises politiques, les institutions démocratiques et parlementaires se maintiennent. L'on a totalement changé de politique, dans ces pays, en matière de développement économique et la coopération au développement. L'on s'y efforce, maintenant, d'attirer de nouveaux pays donateurs, pour réunir un savoir-faire et des connaissances technologiques. Ces pays préfèrent s'adresser à la Belgique plutôt qu'à la France, parce que la coopération au développement belge fait davantage appel à la population locale pour réaliser les projets. Les pays d'Afrique centrale, comme le Burundi et le Rwanda, doivent se rendre compte eux aussi que la nouvelle méthode d'aide est mieux à même de leur fournir les instruments nécessaires à leur autodéveloppement.

Un membre aimerait savoir si le budget prévoit des montants destinés à l'aide aux réfugiés qui souhaiteraient quitter le Zaïre et retourner au Rwanda.

Le secrétaire d'Etat répond que la Belgique essaie, bien entendu, d'aider les réfugiés. La grande question est, toutefois, de savoir comment procéder. Dès qu'une solution aura été trouvée, le secrétaire d'Etat libérera les fonds nécessaires à sa mise en œuvre.

Ten opzichte van de publieke opinie dient hij echter zeer omzichtig om te springen met cijfermateriaal. De humanitaire hulp heeft in 1994 600 miljoen frank opgeslorpt.

Voor Zaïre zal 50 miljoen frank voor het Fonds van de democratisering worden uitgetrokken en 360 miljoen frank voor een beter uitgebouwde en gestructureerde hulp.

Hetzelfde lid vraagt wat de inkrimping van de begrotingsmiddelen rechtvaardigt in de Belgische scholen in Zaïre, Ruanda en Burundi. Hoe wordt het taalevenwicht gerespecteerd bij die budgettaire toewijzingen?

De staatssecretaris antwoordt dat het Belgisch onderwijs in Zaïre, in Ruanda en in Burundi niet meer beantwoordt aan een behoefte inzake ontwikkelingssamenwerking zoals die vandaag wordt opgevat.

Het taalevenwicht is irrelevant.

2.2. Conferentie van Caïro

Een lid stelt dat teveel mensen op onze aarde honger, armoede en milieuproblemen veroorzaakt: dit was een belangrijk thema op de bevolkingsconferentie die van 5 tot 13 september jongstleden in Caïro doorging.

Een eerste visie wil de bevolkingsaan groei in het Zuiden terugschroeven door middel van bevolkingsprogramma's. Deze bevolkingsprogramma's impliceren vaak dat vrouwen de verantwoordelijkheid voor de demografische evolutie toegeschreven krijgen.

Een tweede visie legt de verantwoordelijkheid bij het Noorden: 20 pct. van de wereldbevolking heeft 80 pct. van de produktie en consumptie in handen en dit heeft heel wat ecologische en economische repercussies voor het Zuiden.

Het lid wenst de visie van de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking hierover te kennen.

Volgens de staatssecretaris is met betrekking tot een dergelijk complex probleem een genuanceerde benadering nodig.

Het zou verkeerd zijn te stellen dat de bevolkingstoename, die zich bijna volledig in de ontwikkelingslanden voordoet, de voornaamste oorzaak van de niet-duurzame ontwikkeling op wereldvlak zou zijn. Dit zou echter wel het geval zijn indien er bijvoorbeeld ieder jaar 100 miljoen Europeanen zouden bijkomen! De huidige produktie- en consumptiepatronen van een minderheid van de wereldbevolking die in de «geïndustrialiseerde wereld» woont, vormen immers een ware bedreiging voor de duurzame ontwikkeling op wereldschaal.

Eu égard à l'opinion publique, il doit cependant être très prudent lorsqu'il s'agit de chiffres. En 1994, l'aide humanitaire a coûté 600 millions de francs.

Pour ce qui est du Zaïre, on libérera 50 millions de francs en faveur du Fonds pour la démocratisation et 360 millions de francs en vue du développement d'une aide mieux conçue et mieux structurée.

Le même membre demande ce qui justifie les diminutions budgétaires prévues dans les établissements d'enseignement belges au Zaïre, Rwanda et Burundi. Comment se fait l'équilibre linguistique à travers ces attributions budgétaires?

Le secrétaire d'Etat répond que l'enseignement belge au Zaïre, au Rwanda et au Burundi ne répond plus à un besoin de la coopération telle qu'elle est conçue aujourd'hui.

L'équilibre linguistique est sans objet.

2.2. Conférence du Caire

Un membre constate qu'un trop grand nombre d'hommes sur la terre entraîne la famine, la pauvreté et des problèmes d'environnement. Cette constatation fut l'un des thèmes importants de la conférence sur la démographie qui a eu lieu au Caire du 5 au 13 septembre dernier.

Selon une première thèse, il faut réduire la croissance de la population dans le Sud au moyen de programmes démographiques. Ces programmes impliquent souvent que l'on attribue aux femmes la responsabilité de l'évolution démographique.

Selon une seconde thèse, les responsabilités sont dans le Nord: 20 p.c. de la population mondiale détient les leviers de 80 p.c. de la production et de la consommation, situation qui a des répercussions écologiques et économiques pour le Sud.

L'intervenant aimerait connaître le point de vue du secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement sur cette question.

Selon le secrétaire d'Etat, un problème aussi complexe exige une approche nuancée.

Il serait faux de dire que la poussée démographique, qui se produit presque exclusivement dans les pays en développement, constitue la cause principale du développement non durable à l'échelle mondiale. Ce serait, par contre, exact si la population européenne augmentait chaque année, par exemple, de 100 millions d'âmes. En effet, les habitudes de production et de consommation d'une minorité de la population mondiale, qui habite le «monde industrialisé», hypothèquent gravement le développement durable à l'échelle mondiale.

Inmiddels worden de ontwikkelingslanden geconfronteerd met de combinatie van armoede en bevolkingsgroei en is duurzame ontwikkeling er bijgevolg eveneens aan de orde.

Ondanks de lichte vooruitgang op economisch vlak, daalt het inkomen per capita in Afrika. Een alsmaar groeiende bevolking heeft het steeds moeilijker om het hoofd te bieden aan stijgende werkloosheid en groeiende voedselonzeekerheid. Investerings in sociale voorzieningen, zoals onderwijs en gezondheidszorg, geraken erdoor achterop.

De combinatie van armoede en bevolkingsgroei drukt ook zwaar op het milieu. Zo is er bijvoorbeeld het probleem van erosie en woestijnvorming ten gevolge van de nood aan brandhout, waardoor de sociaal-economische situatie van de mensen in ontwikkelingslanden nog verergert.

Armoede, bevolkingsgroei en duurzame ontwikkeling zijn er onlosmakelijk met elkaar verweven. Een bevolkingsbeleid dient bijgevolg in een strategie voor armoedebestrijding en duurzame ontwikkeling te worden geïntegreerd.

Een humaan bevolkingsbeleid is niet louter gericht op het beperken van het aantal geboorten. De centrale doelstelling moet het verbeteren van de kwaliteit van het leven zijn. Om een dergelijke bredere invalshoek van het bevolkingsbeleid te omschrijven, werd het begrip reproductieve gezondheidszorg naar voren geschoven. Dat wil zeggen: het garanderen van de gezondheid van de betrokkenen bij seksualiteit en voortplanting.

Naast gezinsplanning (het aantal geboorten en de spreiding ervan plannen) wordt ook aandacht besteed aan de moeder- en kindzorg, de bestrijding van seksueel overdraagbare aandoeningen (waaronder A.I.D.S.), de behandeling van onvruchtbaarheidsproblemen en zo meer. Individuen en partners moeten informatie en middelen krijgen om zelf het aantal kinderen en de spreiding ervan te bepalen. Tevens is het noodzakelijk dat moeder en kind een goede verzorging krijgen. In vele ontwikkelingslanden is de moedersterfte zo hoog omdat de vrouw teveel kinderen kort op elkaar krijgt en dit in slechte medische omstandigheden. Condoomverspreiding is uiterst belangrijk: condooms zijn immers anti-conceptiva, die tegelijkertijd bescherming bieden tegen A.I.D.S.

Een goed bevolkingsbeleid zorgt niet alleen voor een beperking van het aantal geboorten voor diegenen die dat wensen, maar biedt tevens de mogelijkheid aan individuen en partners om kinderen te krijgen wanneer zij dat wensen. Dit is een van de redenen

A l'heure actuelle, les pays en développement sont confrontés à la fois à la pauvreté et à la croissance démographique, et la question du développement durable y est, par conséquent, aussi à l'ordre du jour.

En dépit d'un léger progrès économique, le revenu par habitant baisse en Afrique. Une population qui ne cesse d'augmenter éprouve de plus en plus de difficultés à faire face au développement du chômage et à l'incertitude alimentaire croissante. C'est pourquoi les investissements dans les secteurs sociaux, comme l'enseignement et les soins de santé, y sont en recul.

Cette combinaison de la pauvreté et de la croissance démographique pèse aussi lourdement sur l'environnement. Que l'on songe au problème de l'érosion et de la désertification, qui résulte des besoins en bois de chauffage et qui aggrave encore la situation socio-économique des habitants des pays en voie de développement.

Les problèmes de la pauvreté, de la croissance démographique et du développement durable y sont indissolublement liés. Toute politique démographique doit, dès lors, s'intégrer dans une stratégie de lutte contre la pauvreté et de développement durable.

Une politique démographique humaine ne visera pas exclusivement à limiter le nombre des naissances. L'objectif central doit en être d'améliorer la qualité de la vie. Pour définir cette conception plus large de la politique démographique, on a proposé de se référer à la notion d'hygiène en matière de reproduction qui implique qu'il y a lieu de garantir la santé des intéressés en matière de sexualité et de reproduction.

On se préoccupe, outre du planning familial (programmer le nombre et l'échelonnement des naissances), de la santé de la mère et de l'enfant, de la lutte contre les maladies sexuellement transmissibles (dont le S.I.D.A.), du traitement des problèmes de stérilité, etc. Ce sont autant d'aspects importants d'une politique démographique. Les individus et les partenaires doivent recevoir les informations leur permettant de déterminer eux-mêmes le nombre de leurs enfants et l'échelonnement des naissances ainsi que les moyens nécessaires à cela. Il faut veiller aussi à ce que les mères et les enfants soient bien soignés. Dans bien des pays en développement, la mortalité des femmes en couches est très élevée, à la fois parce qu'elles ont trop d'enfants et parce que les naissances se suivent de trop près et ont lieu dans de mauvaises conditions médicales. La diffusion du préservatif est extrêmement importante: le préservatif est un moyen contraceptif qui, en plus, protège contre le S.I.D.A.

Une bonne politique démographique est une politique qui permet, à ceux qui le souhaitent, de limiter le nombre des naissances et qui permet aux individus et aux partenaires d'avoir des enfants quand ils le souhaitent. C'est la raison pour laquelle il faut égale-

waarom bij een reproductieve gezondheidszorg onvruchtbaarheidsproblemen, de spreiding van het aantal kinderen en kindersterfte ook aan bod komen.

In een bevolkingsbeleid moet de vrije keuze van de individuen en partners centraal staan. Verplichte (en « stiekeme ») sterilisatie is een van de wanpraktijken die het resultaat kunnen zijn van een beleid dat streefcijfers inzake geboortenbeperking vooropstelt. Dergelijke wanpraktijken dienen aangeklaagd te worden.

De vraag naar methodes inzake gezinsplanning is erg groot en momenteel blijft ze voor naar schatting 300 miljoen partners onbeantwoord! Ter vergelijking: in de geïndustrialiseerde wereld gebruikt 75 pct. van de vrouwen voorbehoedmiddelen, terwijl dit in Azië 40 pct. bedraagt en in Afrika ten zuiden van de Sahara 12 pct. In ontwikkelingslanden moet men ook het recht hebben om anti-conceptiva te gebruiken.

Vrijheid van keuze houdt echter ook in dat individuen en partners geïnformeerd worden en kunnen kiezen uit verschillende soorten van voorbehoedmiddelen. De kostprijs drukken is dan een noodzakelijke voorwaarde. Regelmatige gezondheidscontrole is nodig. Aangezien de man nog in vele gevallen de beslissingen neemt inzake gezinsplanning, is het erg belangrijk hem bij de consultaties te betrekken.

De staatssecretaris is van oordeel dat vrouwen en mannen uiteraard een gedeelde verantwoordelijkheid hebben.

De realiteit leert ons echter dat vrouwen in ontwikkelingslanden minder toegang hebben tot gezondheidszorg en onderwijs (en dus tot betere arbeidsmogelijkheden). De vrouwen zijn vaak dubbel belast door een combinatie van huishoudelijke taken, kindercare en arbeid buitenshuis. Dit heeft uiteraard consequenties voor de gezondheidssituatie van de vrouwen. Meisjes zijn bovendien de eersten die uit de boot vallen wanneer de mogelijkheden om de kinderen onderwijs te bieden beperkt zijn.

Nochtans zijn de voordelen van onderwijs voor vrouwen legio: voor henzelf, voor de komende generaties en voor de maatschappij. Geschoolde vrouwen hebben meer kans om zelfzekerder te zijn, een hoger inkomen te krijgen, beter voor hun kinderen te zorgen, later te trouwen en hun kinderen op latere leeftijd te krijgen. Bovendien zullen ze waarschijnlijk ook aan hun dochters de mogelijkheid bieden onderwijs te volgen.

Een lid betreurt dat niettegenstaande de grondige voorbereiding van de Bevolkingsconferentie door de staatssecretaris en niettegenstaande de ruimere aandacht die de Commissie voor de Ontwikkelings-

ment se préoccuper, dans le cadre d'une hygiène de la reproduction, des problèmes de stérilité, de l'échelonnement des naissances et de la mortalité infantile.

La liberté de choix des individus et des partenaires doit être un élément primordial dans le cadre d'une politique démographique. La stérilisation obligatoire (et « furtive ») est l'un des abus auxquels peut donner lieu une politique préconisant des objectifs statistiques en matière de limitation des naissances. Ces abus doivent être dénoncés.

La demande de méthodes de planning familial est très importante et l'on estime que, pour l'instant, quelque 300 millions de partenaires sont en attente d'une réponse. Dans le monde industrialisé, 75 p.c. des femmes utilisent des contraceptifs, contre seulement 40 p.c. en Asie et 12 p.c. en Afrique subsaharienne. Les gens doivent également avoir le droit d'utiliser les contraceptifs dans les pays en développement.

Toutefois, pour qu'il y ait liberté de choix, il faut que les individus et les partenaires soient informés et puissent choisir entre diverses sortes de contraceptifs. Il est indispensable aussi de réduire le coût de ceux-ci. Un contrôle médical régulier est nécessaire. Comme c'est encore souvent l'homme qui prend les décisions en matière de planning familial, il est très important de l'impliquer dans les consultations.

Le secrétaire d'Etat estime que les hommes et les femmes ont évidemment une responsabilité partagée.

Mais, la réalité montre que, dans les pays en développement, les femmes ont moins accès aux soins de santé et à l'enseignement (et, donc, moins à de meilleures possibilités de travail). Elles ont, en outre, souvent, à supporter une double charge: celle qui consiste à assurer les tâches ménagères et à s'occuper des enfants, d'une part, et celle qui consiste à travailler à l'extérieur, d'autre part. Cette situation influence, évidemment, leur état de santé. En outre, les filles sont souvent les premières à pâtir d'une limitation des possibilités de scolarisation.

Or, l'enseignement apporte une légion d'avantages aux femmes. Les uns les concernent elles-mêmes, d'autres les générations futures et la société. Les femmes qualifiées ont plus de chance de s'assumer, de pouvoir bénéficier d'un revenu plus élevé, de pouvoir mieux s'occuper de leurs enfants, de pouvoir se marier plus tardivement et de pouvoir retarder la naissance de leurs enfants. Il est vraisemblable, en outre, qu'elles offriront aussi à leurs filles l'occasion d'aller à l'école.

Un membre regrette qu'en dépit de la préparation approfondie de la Conférence sur la population par le secrétaire d'Etat et malgré toute l'attention consacrée par la Commission de la Coopération au Développe-

samenwerking van de Senaat hieraan heeft besteed, het Parlement niet betrokken werd bij het verloop van de Bevolkingsconferentie zelf. In het verleden bleek de deelname van parlementsleden aan bijvoorbeeld de Rio-conferentie van zeer groot nut te zijn.

De staatssecretaris betreurt de weigering door de Senaat om een delegatie van senatoren te zenden naar belangrijke internationale conferenties zoals bijvoorbeeld de Bevolkingsconferentie van september 1994, de Sociale Conferentie en de Vrouwenconferentie van 1995. België slaat overigens op het vlak van parlementaire participatie aan grote internationale conferenties een zeer zwak figuur. Parlementaire delegaties van sommige landen worden door hun regeringen geraadpleegd vooraleer ze op een internationale conferentie een standpunt innemen. De staatssecretaris stelt helaas vast dat dit in België als overbodig wordt beschouwd. Op die manier maakt men in België de parlementaire betrokkenheid bij de internationale informatie en besluitvorming zo goed als onmogelijk.

De staatssecretaris is verheugd over de grote belangstelling van de Senaatscommissie voor de *follow up* van de Bevolkingsconferentie en voor de voorbereiding van de Conferentie van Peking. Hij zal hieraan de nodige medewerking verlenen.

2.3. Voedselhulp

Een lid snijdt het probleem van de voedselhulp aan. Ofschoon voedselhulp op een bepaald ogenblik vaak van levensbelang is, is de invoering van westerse voedseloverschotten op langere termijn verantwoordelijk voor de ontwrichting van de inlandse markten van deze arme landen.

Welke actiemiddelen stelt de staatssecretaris voor?

De staatssecretaris is geen voorstander van voedselhulp.

De voedselhulp van België is niet gebaseerd op de herverdeling van bestaande landbouwvoorraden. Ze is volledig gemonetariseerd en berust bijgevolg op aankopen, gefinancierd door de begroting. Volgens het voedselhulpverdrag van 1986 en de E.U.-verordening ter zake, verbindt België zich ertoe om jaarlijks 41 500 ton graanequivalent aan derde-wereldlanden te leveren.

Vermits 1 kg tussen 10 à 12 frank kost, gaat het om een totaal bedrag van om en bij de 500 miljoen frank. In dit bedrag zitten, noodzakelijkerwijze, de transport- en de distributiekosten.

Dringende voedselhulp dient snel ter plekke te zijn. Daarom wordt in de praktijk reeds geopteerd om voedselhulp aan te kopen in de regio zelf (lokale

ment du Sénat à ce sujet, le Parlement n'ait pas été associé au déroulement de la Conférence elle-même. Dans le passé, la participation de parlementaires à de telles conférences, notamment celle de Rio, s'est avérée particulièrement utile.

Le secrétaire d'Etat regrette que le Sénat ait refusé d'envoyer une délégation de sénateurs à l'importantes conférences internationales, comme la Conférence sur la population de septembre 1994, et qu'il refuse d'en envoyer une à la Conférence sociale et à la Conférence sur les femmes de 1995. La Belgique fait, d'ailleurs, piètre figure pour ce qui est de la participation parlementaire aux grandes conférences internationales. Les gouvernements de certains pays consultent leur délégation parlementaire avant d'adopter un point de vue important dans le courant d'une conférence internationale. Le secrétaire d'Etat constate que les consultations de ce type sont malheureusement considérées comme superflues en Belgique. Dès lors, la participation parlementaire à l'information et à la prise de décisions internationales devient pratiquement impossible chez nous.

Le secrétaire d'Etat se réjouit de l'énorme intérêt que la Commission sénatoriale a manifesté à l'égard du suivi de la Conférence sur la population et à l'égard de la préparation de la Conférence de Pékin. Il apportera toute la collaboration nécessaire à son information.

2.3. Aide alimentaire

Un membre aborde le problème de l'aide alimentaire. Il faut savoir que, si l'aide alimentaire peut être vitale à certains moments, l'importation d'excédents alimentaires occidentaux par les pays pauvres peut entraîner, à long terme, une désorganisation de leurs marchés intérieurs.

Quels moyens d'action le secrétaire d'Etat propose-t-il à cet égard?

Le secrétaire d'Etat n'est pas partisan de l'aide alimentaire.

L'aide alimentaire de la Belgique n'est pas basée sur une redistribution de stocks agricoles existants. Elle est entièrement monétarisée et repose, dès lors, sur des achats financés par le budget. Conformément à la Convention relative à l'aide alimentaire de 1986 et au règlement européen en la matière, la Belgique s'engage à fournir chaque année l'équivalent de 41 500 tonnes de céréales aux pays du tiers monde.

Comme un kilo de céréales coûte entre 10 et 12 francs, le montant total s'élève à près de 500 millions de francs. Ce montant couvre, évidemment, les frais de transport et de distribution.

L'aide alimentaire urgente doit arriver rapidement sur place. C'est pourquoi, on opte, dans la pratique, pour la solution qui consiste à acheter l'aide alimen-

aankopen) of via driehoeksoperaties, met oog voor de plaatselijke gebruiken en eetgewoontes. De voedselhulpoperaties worden vaak gekoppeld aan « food en work ». Als de situatie het toelaat worden tegenwoordig defonds opgebouwd.

Financiële beperkingen maken het onmogelijk om alle aanvragen te beantwoorden, daarom worden een aantal prioriteiten vastgelegd: in 1994 waren dat de Hoorn van Afrika en de vluchtelingenproblematiek in de regio van de Grote Meren.

Er wordt ook naar gestreefd om de Belgische voedselhulp te gebruiken voor het op peil houden van een « veiligheidsvoorraad » in de betreffende landen.

Uiteraard dient voedselhulp beperkt te worden in de tijd. De staatssecretaris is van oordeel dat het noodzakelijk is om zo snel mogelijk over te schakelen naar programma's waarbij de structurele oorzaken van de chronische honger worden aangepakt.

2.4. Overlevingsfonds

Een lid wijst erop dat het Parlement vorig jaar veel aandacht heeft besteed aan de opvolging van het Overlevingsfonds. In de beleidsnota voor Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1995 wordt echter niets gezegd over de verdere oriëntering van het Overlevingsfonds.

Het lid wenst te weten in welke richting het Overlevingsfonds verder georiënteerd wordt. Welke prioriteiten zal het Overlevingsfonds in 1995 nastreven?

De staatssecretaris legt uit dat de procedure voor de aanvraag van een tweede fase is ingezet; die zal vermoedelijk in november gefinaliseerd worden. Hierbij zal prioriteit gegeven worden aan Subsahara-Afrika in het kader van een politiek die voorrang geeft aan de minst ontwikkelde landen. Daarbij zal de aandacht vooral gaan naar bevolkingsgroepen, die zich in een voedselonzekere toestand bevinden, zoals de vluchtelingen, de ontheemden en de plattelandsvrouwen en meer in het algemeen de arme rurale bevolkingsgroepen.

Inhoudelijk zullen twee belangrijke categorieën in aanmerking komen:

- de projecten die bijdragen tot de verbetering van de voedselzekerheid via drie activiteiten: het identificeren van de personen die lijden onder voedselonzekeerheid, het verhogen van de landbouwproductie en het verhogen van de toegang tot voedsel, wat immers niet automatisch bereikt wordt door verhoogde voedselproductie op zichzelf;

- de projecten die tot een verhoogde nutritionele zekerheid leiden via complementaire activiteiten op

taire dans la région même que l'on aide (achats locaux) ou par le biais d'opérations triangulaires, en tenant compte des usages et habitudes alimentaires locaux. Les opérations d'aide alimentaire sont souvent soumises au principe de la fourniture de nourriture en échange de travail. Si la situation le permet, des fonds de contrepartie sont constitués.

Comme il est impossible, pour des raisons financières, de répondre à toutes les demandes, un certain nombre de priorités ont été arrêtées: en 1994, l'aide à la Corne de l'Afrique et à la région des Grands Lacs était prioritaire, en raison du problème des réfugiés.

Dans la mesure du possible, l'aide alimentaire belge sert également à maintenir un stock de sécurité dans les pays concernés.

L'aide alimentaire doit évidemment être limitée dans le temps. Le secrétaire d'Etat estime qu'il est indispensable de passer aussi rapidement que possible à des programmes qui s'attaquent aux causes structurelles de la famine chronique.

2.4. Fonds de survie

Un membre souligne que, l'année passée, le Parlement s'est penché avec beaucoup d'attention sur le suivi du Fonds de survie. Malheureusement, la note de politique générale de la Coopération au Développement pour l'année budgétaire 1995 ne dit mot de l'orientation future du Fonds de survie.

L'intervenant aimerait savoir dans quel sens sera orienté le Fonds de survie. Quelles priorités poursuivra-t-il en 1995?

Le secrétaire d'Etat explique que l'on a engagé la procédure de demande d'une deuxième phase: celle-ci sera probablement finalisée en novembre. La priorité sera donnée aux pays d'Afrique subsaharienne, dans le cadre d'une politique favorisant les pays « les moins développés ». A cet égard, les efforts se concentreront surtout sur les groupes de population qui se trouvent dans une situation précaire du point de vue alimentaire, comme les réfugiés, les expatriés, les femmes de la campagne et, plus généralement, les populations rurales pauvres.

Quant au fond, deux catégories importantes de projets entreront en ligne de compte:

- les projets qui contribuent à améliorer la sécurité alimentaire par le biais de trois activités: celle qui consiste à identifier les personnes qui souffrent d'une situation alimentaire précaire, celle qui consiste à augmenter la production agricole et celle qui consiste à améliorer l'accès à l'alimentation, ce qui n'est pas automatiquement réalisable grâce à l'augmentation de la production alimentaire en soi;

- les projets qui permettent d'assurer une meilleure sécurité alimentaire par le biais d'activités

het vlak van het onderwijs en de toegang hiertoe, via een verbeterde eerstelijnsgezondheidszorg en uiteraard ook via een grotere beschikbaarheid van zuiver drinkwater.

Bij de uitvoering zullen nog andere multilaterale organisaties betrokken worden dan nu reeds het geval is. Concreet wordt hierbij gedacht aan bijvoorbeeld de F.A.O., U.N.I.C.E.F. en het U.N.C.D.F. Ook bilaterale projecten komen in aanmerking in de mate dat ze passen binnen de bovenvermelde prioritaire sectoren. De mechanismen voor de opvolging en de evaluatie van de impact van de projecten zullen versterkt worden. Bovendien is de financiering van een luik « informatie en sensibilisering naar de publieke opinie toe » inderdaad voorzien.

Wat de vraag naar het tijdschema betreft, wordt in principe gewerkt met een nieuwe formule waarbij opeenvolgende schijven jaarlijks of tweejaarlijks worden toegekend aan concrete ingediende projecten. Voor 1994 wordt, naast het saldo van de eerste fase, 750 miljoen frank uitgetrokken; in 1995 zal eenzelfde bedrag worden voorgesteld.

Net als in de eerste fase zullen de N.G.O.'s een rol kunnen spelen, voor zover ze zich inschakelen in de algemene doelstellingen van het programma, en dit zowel via de medefinanciering als in onderaanneming van bilaterale projecten.

2.5. Verhouding tussen de Vlaamse en de federale begroting voor Ontwikkelingssamenwerking

Hetzelfde lid heeft het over de verhouding tussen de Vlaamse en de federale begroting voor Ontwikkelingssamenwerking.

De federale overheid is momenteel bevoegd voor ontwikkelingssamenwerking. Dit neemt niet weg dat er in de Vlaamse begroting voor 1995 een bedrag voor ontwikkelingssamenwerking werd uitgetrokken. Dit bedrag zal waarschijnlijk toenemen met de jaren.

Hoe ziet de staatssecretaris dit « ontwikkelingsbeleid op verschillende niveaus » (federaal-regionaal) concreet? Werden er ook bedragen voor ontwikkelingssamenwerking uitgetrokken op de begrotingen van het Waals Gewest, het Brussels Gewest, de Franse Gemeenschap, de Duitse Gemeenschap? Hoe zal de coherentie van het beleid worden verzekerd? Welke concrete afspraken worden er ter zake reeds gemaakt met de andere bevoegde ministers?

complémentaires en matière d'enseignement et, en amont, en ce qui concerne l'accès à celui-ci, par le biais d'une amélioration des soins de santé de première ligne et, bien entendu, aussi, de la mise à la disposition des gens d'un plus grand volume d'eau potable pure.

D'autres organisations multilatérales seront associées à la mise en œuvre de ces projets en plus de celles qui le sont déjà. Concrètement, on pense notamment à l'O.A.A., à l'U.N.I.C.E.F. et au Fonds d'équipement des Nations Unies. Les projets bilatéraux entrent également en ligne de compte, dans la mesure où ils s'inscrivent dans un des secteurs prioritaires précités. Les mécanismes de suivi et d'évaluation de l'impact des projets seront renforcés. En outre, on a effectivement prévu le financement d'un volet « information et sensibilisation de l'opinion publique ».

En ce qui concerne la question relative au calendrier, le secrétaire d'Etat répond que l'on est en train, en principe, de développer une nouvelle formule qui consiste à accorder des tranches annuelles ou biennales successives à des projets concrets. Pour 1994, un montant de 750 millions de francs est prévu en plus du solde de la première phase; un même montant sera proposé pour 1995.

Les O.N.G. auront un rôle à jouer, tout comme dans la première phase, pour autant qu'elles inscrivent leur action dans le cadre de la poursuite des objectifs généraux du programme, et ce, tant par le biais du cofinancement des projets bilatéraux que par le biais d'un système de sous-traitance.

2.5. Rapport entre le budget flamand et le budget fédéral de la Coopération au Développement

Le même intervenant traite du rapport entre le budget flamand et le budget fédéral de la Coopération au Développement.

Le pouvoir fédéral est actuellement compétent pour la coopération au développement. Il n'empêche que l'on a inscrit, au budget flamand de 1995, un montant pour la coopération au développement. Ce montant augmentera probablement avec les années.

Comment le secrétaire d'Etat conçoit-il concrètement cette « politique de coopération à différents niveaux » (fédéral et régional)? A-t-on également inscrit des montants pour la coopération au développement dans les budgets de la Région wallonne, de la Région bruxelloise, de la Communauté française et de la Communauté germanophone? Comment assure-t-on la cohérence de la politique? Quels accords concrets a-t-on déjà conclus en la matière avec les autres ministres compétents?

De staatssecretaris verstrekt de volgende gegevens:

1. Tot nader order zijn er geen « andere » bevoegde ministers voor Ontwikkelingssamenwerking.

2. De formulering van het begrotingsartikel van de Vlaamse begroting, en zeker de betoelaging zijn niet geheel duidelijk. Gaat het om culturele aangelegenheden?

In ieder geval is alle additioneel geld welkom, en de staatssecretaris is bereid om hierover te praten indien het erom gaat de Gewesten en Gemeenschappen te helpen bij het kanaliseren van de middelen die zij wensen ter beschikking te stellen.

3. De andere Gewesten en Gemeenschappen hebben voor zover hij weet geen afzonderlijke basisallocatie voor ontwikkelingssamenwerking.

De staatssecretaris voegt eraan toe dat hij voortdurend een constructieve houding van samenwerking met de Gewesten en Gemeenschappen aanneemt. Dit gebeurt reeds via de V.V.O.B. en de A.P.E.F.E. Verder heeft de staatssecretaris reeds een voorstel van samenwerking gedaan met de Franse Gemeenschap wat Vietnam en de Maghreb betreft, en met de Vlaamse Gemeenschap wat Zuid-Afrika betreft. De samenwerking loopt evenwel stroef.

2.6. Commissie Vrouwen en Ontwikkeling

Hetzelfde lid stelt vast dat de commissie Vrouwen en Ontwikkeling in september 1994 effectief van start is gegaan. Deze commissie beschikt voornamelijk over adviserende bevoegdheden inzake de problematiek vrouwen en ontwikkeling.

Ziet de staatssecretaris die problematiek als een apart hoofdstuk in het Belgisch ontwikkelingsbeleid? Zou de rol van de vrouw niet in het geheel van het Belgisch ontwikkelingsbeleid moeten worden geplaatst (gendervisie)?

De staatssecretaris beschouwt het thema « Vrouwen en Ontwikkeling » als een apart hoofdstuk, aangezien het één van de prioriteiten is geworden voor ontwikkelingssamenwerking. Dit is echter geen geïsoleerde benadering.

In bepaalde gevallen is het noodzakelijk dat er specifieke vrouwenprogramma's en projecten bestaan, omdat vrouwen in ontwikkelingslanden vaak de meest benadeelde bevolkingsgroep uitmaken. In vergelijking met mannen hebben ze minder toegang tot onderwijs, vorming, krediet, technologie, gezondheidszorg, e.d. Nochtans leveren ze een belangrijke bijdrage tot het welzijn van het gezin en/of de kinderen (o.a. via hun bijdrage tot voedselzekerheid).

Le secrétaire d'Etat fournit les informations suivantes:

1. Jusqu'à nouvel ordre, il n'existe pas « d'autres » ministres compétents pour la Coopération au Développement.

2. Le libellé de l'article qui figure au budget flamand et, surtout, le mode de subvention manquent de clarté. S'agit-il de matières culturelles?

En tout cas, tous les moyens supplémentaires sont les bienvenus et le secrétaire d'Etat est disposé à en discuter si l'on entend aider les régions et les communautés à canaliser les moyens qu'elles souhaitent rendre disponibles.

3. Pour autant qu'il le sache, les autres régions et communautés n'ont pas prévu de subventions de base distinctes pour la coopération au développement.

Le secrétaire d'Etat ajoute qu'il adopte toujours une attitude constructive de collaboration entre les régions et les communautés et qu'il y a déjà collaboration par l'intermédiaire du V.V.O.B. et de l'A.P.E.F.E. Il dit encore qu'il a déjà proposé sa collaboration à la Communauté française en ce qui concerne le Viêt-nam et les pays du Maghreb, et à la Communauté flamande en ce qui concerne l'Afrique du Sud. La collaboration s'avère toutefois difficile.

2.6. Commission Femmes et Développement

Le même intervenant constate que la Commission Femmes et Développement a effectivement entamé ses travaux en septembre 1994. Cette commission a une compétence essentiellement consultative en ce qui concerne les problèmes relatifs aux femmes et au développement.

Le secrétaire d'Etat considère-t-il que ce problème constitue un chapitre distinct de la politique de coopération belge? Ne faudrait-il pas envisager le rôle spécifique de la femme dans le cadre global de la politique de coopération belge (envisager séparément le rôle des femmes et celui des hommes)?

Le secrétaire d'Etat considère que le thème « Femmes et Développement » constitue un chapitre distinct, puisqu'il est devenu une des priorités de la coopération au développement. Il ne s'agit toutefois pas d'un thème isolé.

Dans certains cas, il est nécessaire de créer des programmes et des projets axés spécifiquement sur les femmes, parce que celles-ci constituent souvent le groupe le plus défavorisé dans les pays en voie de développement. Par rapport aux hommes, elles ont moins facilement accès à l'éducation, à la formation, au crédit, à la technologie, aux soins de santé, etc. Elles fournissent cependant une contribution importante au bien-être de la famille et/ou des enfants.

en dragen ze vaak hun steentje bij tot het inkomen. Het ondersteunen van vrouwen of vrouwengroepen in het verminderen van hun sociaal-economische achterstand, kan bijgevolg een belangrijke impuls zijn voor de hele gemeenschap. Dit kan via een specifiek project of via een geïntegreerd projectluik.

Tegelijkertijd worden er allerlei initiatieven genomen om de genderbenadering te integreren in de ontwikkelingssamenwerking. Dit betekent dat men voor alle fasen van de projectcyclus nagaat of er in het project rekening werd gehouden met bevolking, in het bijzonder met de verschillende noden en rollen van mannen en vrouwen die de doelgroep uitmaken. Achter deze redenering schuilt ook een economische beweegreden: alleen op deze wijze heeft een project echt kans op slagen en kan het rendabel worden. Als men, bijvoorbeeld, een project voor voedselzekerheid wil opstarten in Afrika en men richt zich alleen tot de lokale mannelijke bevolking, heeft dit project niet veel kans tot slagen, aangezien het vooral vrouwen zijn die voor de voedselproductie instaan. Het omgekeerde kan echter ook gebeuren, maar dat is minder courant.

In de meest ideale situatie zou een genderbenadering vanzelfsprekend moeten zijn en automatisch in alle sectoren en thematische benaderingen geïntegreerd moeten worden. Bij het A.B.O.S. is men reeds begonnen met een gendertraining, die nog zal worden uitgebreid. Er zullen ook een aantal instrumenten uitgewerkt worden die dit proces zouden moeten vergemakkelijken. De Commissie Vrouwen en Ontwikkeling zal ons daarbij begeleiden o.m. door het opstellen van een voorstel voor een beleidsdocument.

2.7. Noodhulp

2.7.1. Koninklijk besluit op de noodhulp

Een lid verwijst naar een koninklijk besluit dat in voorbereiding is en dat het wettelijk kader moet scheppen binnen hetwelk «humanitaire noodhulp» mogelijk is.

Welke controlemiddelen op de uitgaven van de staatsgelden stelt het ontwerp van koninklijk besluit voorop?

Zullen de kredieten voor noodhulp voortaan alleen in de begroting van het departement Ontwikkelingssamenwerking worden ingeschreven?

Zal de noodhulp beperkt worden tot een maximaal percentage van de totale ontwikkelingssamenwerking?

De staatssecretaris geeft de volgende verduidelijkingen:

(notamment parce qu'elles assurent la sécurité alimentaire) et elles apportent souvent leur quote-part aux revenus du ménage. On peut donc donner une impulsion importante à l'ensemble de la collectivité en aidant les femmes ou les groupes de femmes à rattraper leur retard socio-économique. On peut le faire au moyen d'un projet spécifique ou d'une série intégrée de projets.

On prend en même temps toute une série d'initiatives visant à envisager séparément le rôle des femmes et celui des hommes dans le cadre de la coopération au développement. Cela signifie que, pour toutes les phases du cycle du projet, on vérifie si on a tenu compte de la population, en particulier des besoins et des rôles différents des hommes et des femmes qui font partie du groupe-cible. Cette manière de procéder se fonde également sur un motif économique: c'est seulement de cette façon qu'un projet peut vraiment réussir et devenir rentable. Si l'on veut, par exemple, lancer un projet en vue d'assurer la sécurité alimentaire en Afrique et si l'on s'adresse uniquement à la population masculine locale, les chances de réussite seront faibles, car ce sont surtout les femmes qui sont responsables de la production alimentaire. Le contraire est également possible, mais moins courant.

Dans une situation idéale, il devrait être normal d'envisager séparément le rôle des femmes et celui des hommes et de le faire intégrer automatiquement dans tous les secteurs et analyses thématiques. L'A.G.C.D. a déjà commencé à effectuer une pareille analyse et elle l'étendra. On créera également un certain nombre d'instruments qui devraient faciliter ce processus. La Commission Femmes et Développement nous assistera en la matière, notamment en rédigeant une proposition de document politique.

2.7. Aide d'urgence

2.7.1. Arrêté royal relatif à l'aide d'urgence

Un membre se réfère à un arrêté royal qui est en préparation et doit mettre en place le cadre légal dans lequel l'aide humanitaire d'urgence est possible.

Quels moyens de contrôler l'utilisation des fonds publics le projet d'arrêté royal prévoit-il?

Les crédits de l'aide d'urgence seront-ils désormais portés au seul budget du département de la Coopération au développement?

L'aide d'urgence sera-t-elle limitée à un pourcentage maximum de l'ensemble de la coopération au développement?

Le secrétaire d'Etat donne les précisions suivantes:

a) De controlemiddelen op de uitgaven van de staatsgelden in verband met noodhulp staan nauwkeurig beschreven in dit ontwerp van koninklijk besluit en behelzen zonder meer:

— een gedeeltelijke financiering aan de «noodhulpintervenanten». De volledige financiering wordt slechts vrijgemaakt nadat de gemaakte uitgaven bewezen zijn;

— na de noodhulpoperatie dienen de nodige bewijsstukken aan het A.B.O.S. te worden voorgelegd.

b) De kredieten voor noodhulp worden jaarlijks in de begroting van Ontwikkelingssamenwerking ingeschreven.

c) De noodhulp zal inderdaad beperkt worden tot een bepaald maximaal percentage van de totale ontwikkelingssamenwerking.

2.7.2. Kredieten noodhulp

Een ander lid stelt vast dat het krediet van 325 miljoen frank voor 1994 naar 500 miljoen frank voor 1995 werd opgetrokken. In zijn verklarende nota rechtvaardigt de minister deze beslissing door te wijzen op de onzekere toestand op het internationale vlak en op steeds groeiende en knellende vragen naar humanitaire hulp.

Over welke parameters beschikt de minister om te stellen dat het volgend jaar nog veel slechter zal gaan? Welke inspanningen worden er ter zake door onze buurlanden geleverd? Organisaties zoals het «Rode Kruis» en «Artsen zonder Grenzen» genieten ook toelagen uit andere landen. Is er dienaangaande een functionele en gecoördineerde subsidiëring?

De staatssecretaris legt uit dat ook dit jaar via budgettaire herschikking een supplementair bedrag van 100 miljoen aan noodhulp werd vrijgemaakt.

De redenen zijn in deze commissie hopelijk voldoende bekend.

Juist vanwege de vele onzekerheden heeft het parlement in de programmawet van 23 december 1993 de mogelijkheid voorzien om dergelijke herschikkingen door te voeren.

De subsidiëring van de noodhulp N.G.O.'s gebeurt op basis van de noden, de specialisatie en rekening houdend met de internationale vragen.

Een nieuw koninklijk besluit noodhulp om deze coördinatie te verbeteren ligt bij de minister van Begroting.

a) Les moyens de contrôler l'utilisation qui est faite des fonds publics dans le cadre de l'aide d'urgence sont définis avec précision dans le projet d'arrêté royal en question et comportent, notamment:

— un financement partiel aux «intervenants de l'aide urgente». Le financement complet n'est libéré qu'une fois apportée la preuve des dépenses effectuées;

— après l'opération d'aide urgente, les justificatifs nécessaires doivent être présentés à l'A.G.C.D.;

b) Les crédits pour l'aide urgente sont inscrits annuellement au budget de la Coopération au développement;

c) L'aide urgente sera effectivement limitée à un pourcentage maximum de l'ensemble de la coopération au développement.

2.7.2. Crédits de l'aide d'urgence

Un membre constate que le crédit qui était de 325 millions en 1994 est porté à 500 millions en 1995. Dans sa note explicative, le ministre justifie cette décision par l'incertitude de la situation internationale et par les demandes croissantes et de plus en plus pressantes d'aide humanitaire.

Sur quels paramètres le ministre se fonde-t-il pour déclarer que les choses iront encore plus mal l'an prochain? Quels sont les efforts fournis en la matière par les pays voisins? Des organisations telles que la Croix-Rouge et Médecins sans frontières bénéficient aussi de subventions d'autres pays. Ce subventionnement est-il fonctionnel et coordonné?

Le secrétaire d'Etat déclare que, cette année aussi, on a libéré pour l'aide urgente un montant supplémentaire de 100 millions par le biais d'un réaménagement budgétaire.

Les raisons en sont, espère-t-il, suffisamment connues de cette commission.

C'est précisément en tenant compte des nombreuses incertitudes que le Parlement a prévu dans la loi-programme du 23 décembre 1993 la possibilité de procéder à de pareils réaménagements.

Le subventionnement de l'aide urgente fournie par les O.N.G. se fait sur la base des besoins, de la spécialisation et en tenant compte des problèmes internationaux.

Un nouvel arrêté royal relatif à l'aide d'urgence, destiné à améliorer cette coordination, est actuellement soumis au ministre du Budget.

2.8. Coördinatie uitgaven voor ontwikkelingssamenwerking

Een lid heeft het over de coördinatie van de uitgaven voor ontwikkelingssamenwerking. Het departement Ontwikkelingssamenwerking staat in voor de coördinatie van alle uitgaven voor ontwikkelingsamenwerking van de verschillende ministeriële departementen. In eerste instantie denkt men aan de departementen Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Zal het departement Ontwikkelingssamenwerking ook de uitgaven voor ontwikkelingssamenwerking van andere departementen overkoepelen?

Hoe wordt deze overkoepelende, coördinerende rol van het departement Ontwikkelingssamenwerking concreet gezien? Wordt er voorzien in een algemeen plan waarin de verschillende departementen hun ontwikkelingsinitiatieven inpassen?

Zal het departement Ontwikkelingssamenwerking ook instaan voor een eenvormige toepassing van zijn basisprincipes (concentratiebeleid, eerbiediging mensenrechten,...) door elk van deze departementen?

De staatssecretaris merkt op dat het niet correct is te stellen dat Ontwikkelingssamenwerking zal instaan voor de coördinatie. Er wordt een interministeriële werkgroep opgericht. Het is dus de bedoeling om collegiaal tot meer coördinatie te komen. Het is inderdaad de bedoeling dat de beleidslijnen, waarover ook binnen het Parlement nagenoeg algemene consensus bestaat, zouden worden doorgetrokken.

2.9. Subsidiëring van de opvangcentra voor studenten en stagiairs uit de ontwikkelingslanden

Bij koninklijk besluit van 14 september 1983 werd de bijdrage vastgesteld van Ontwikkelingssamenwerking aan niet-gouvernementele organisaties die zich bezig houden met de opvang van studenten en stagiairs uit de Derde Wereld. Het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking houdt zich geenszins bezig met de opvang van en de sociale hulpverlening aan die studenten en stagiairs. De lasten die voortvloeien uit de opvangthuizen worden derhalve volledig gedragen door de N.G.O.'s

Hoeveel opvangthuizen krijgen subsidies van het A.B.O.S.?

Hoeveel subsidies werden toegekend in 1990, 1991, 1992, 1993 en dit jaar? Op grond van welke criteria wordt het bedrag van de toegekende subsidies bepaald?

Gelet op het belang van het technisch onderwijs en van het H.O.B.U. voor de ontwikkeling van de ontwikkelingslanden en gelet op de erbarmelijke

2.8. Coordination des dépenses de coopération au développement

Un membre évoque la coordination des dépenses de coopération au développement. Le département de la Coopération au développement assure la coordination de toutes les dépenses de cette nature effectuées par les divers départements ministériels. Il pense principalement aux départements des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

Le département de la Coopération au développement supervisera-t-il aussi les dépenses de la coopération au développement effectuées par les autres départements?

Comment ce rôle coordonnateur du département de la Coopération au développement se présentera-t-il concrètement? Prévoit-on un plan général, dans lequel les différents départements devront intégrer leurs initiatives de développement?

Le département de la Coopération au développement veillera-t-il également à l'application uniforme de ses principes de base (concentration, respect des droits de l'homme,...) par chacun des départements?

Le secrétaire d'Etat fait remarquer qu'il n'est pas exact de dire que la Coopération au développement sera responsable de la coordination. On créera un groupe de travail interministériel. Le but est donc d'en arriver collégialement à une coordination accrue. Il s'agit, en effet, de faire en sorte de généraliser les grandes lignes politiques sur lesquelles un consensus quasi général existe, y compris au Parlement.

2.9. Subsidiation des centres d'accueil des étudiants et stagiaires ressortissant des pays en voie de développement

Par l'arrêté royal du 14 septembre 1983 l'intervention de la Coopération aux organisations non gouvernementales s'occupant de l'accueil des étudiants et stagiaires du tiers-monde fut fixée. L'Administration générale de la coopération au développement ne se charge point de l'accueil et de l'aide sociale des étudiants et stagiaires. Aussi, l'entière charge de la charge repose sur les O.N.G. assumant la charge des maisons d'accueil.

Combien y a-t-il de maisons d'accueil recevant des subsides de l'A.G.C.D.?

Quel a été le montant des subsides octroyés en 1990, 1991, 1992, 1993, et cette année? Sur quels critères se base la détermination des subsides octroyés?

Etant donné l'importance de l'enseignement technique et de l'enseignement supérieur non universitaire pour le développement des pays pauvres

staat waarin veel Afrikaanse universiteiten verkeren, moet een beleid inzake opleiding gevoerd worden dat zich niet beperkt tot de toekenning van subsidies voor de opvang van beursstudenten en stagiairs van het A.B.O.S.

De Europese Unie van de niet-winstgevende verenigingen van de N.G.O.'s uit de Derde Wereld-landen, die zich bewust is van het feit dat de elite moet worden opgeleid, kent eveneens financiële steun toe aan studenten en stagiairs van ontwikkelingslanden. Het is niet normaal dat het A.B.O.S. niet langer de kosten draagt die de N.G.O.'s hebben gemaakt voor de opvang van studenten en stagiairs uit de ontwikkelingslanden.

Om te voorkomen dat subsidies worden toegekend aan rijke en gegoede onderdanen van ontwikkelingslanden, kunnen de afdelingen ontwikkelingssamenwerking van onze ambassades in de Derde Wereld makkelijk een onderzoek verrichten naar de financiële toestand van de personen die geholpen worden door opvangthuizen. De vermindering van de rechtstreekse bilaterale ontwikkelingssamenwerking maakt het de afdelingen voor ontwikkelingssamenwerking mogelijk zich zonder problemen voor die taak beschikbaar te houden.

Het lid vraagt aan de staatssecretaris het koninklijk besluit van 14 september 1983 bij te sturen door het beter te laten beantwoorden aan de noden van de opvangthuizen die een belangrijke opdracht hebben maar die dreigen die opdracht niet te kunnen waarmaken gelet op het gevoerde restrictieve beleid.

De staatssecretaris zet uiteen dat de financiering van de opvangthuizen en clubs voor buitenlandse studenten in België geregeld wordt door het koninklijk besluit van 1 juli 1974 (gewijzigd tot 1980) en het ministerieel uitvoeringsbesluit van 1 september 1974, eveneens bij herhaling gewijzigd.

Deze bepalingen vermelden ook de subsidiëeringscriteria.

De bedragen zijn vastgesteld in functie van het soort instelling (opvangtehuis, logeerclub of club). Zij houden rekening met:

- de kosten voor huur van het gebouw en energie;
- administratiekosten;
- het loon van een directeur, een sociaal werker en keuken- en onderhoudspersoneel;
- het aantal logeerkamers;
- een forfait voor recreatieve of sociaal-culturele activiteiten.

In de periode 1990-1993 werden 22 opvangthuizen, logeerclubs en clubs door het A.B.O.S. gesubsidieerd. In 1994 waren dit er 20, nadat 2 instellingen ophielden te bestaan.

et l'état de délabrement de beaucoup d'universités africaines, il s'agit de prévoir une politique de la formation qui ne se limite pas à l'octroi de subsides pour l'accueil de boursiers et stagiaires de l'A.G.C.D.

L'Union européenne des associations non lucratives des O.N.G. des pays du Tiers Monde, consciente de la nécessité de formation des élites, accorde également des aides financières à des étudiants et stagiaires de pays en voie de développement. Il n'est pas normal que l'A.G.C.D. n'assure plus la prise en charge des frais d'accueil de ces étudiants et stagiaires exposés par les O.N.G.

Pour éviter d'octroyer des subventions aux ressortissants des pays en voie de développement, issus de milieux aisés et riches, des enquêtes sur la situation financière des personnes bénéficiant du support des maisons d'accueil peuvent être menées sans difficultés par les sections de coopération attachées à nos Ambassades dans le Tiers-Monde. La diminution des actions de coopération bilatérale directe permet aux sections de la Coopération d'être, sans difficultés disponibles pour cette tâche.

Le membre demande au secrétaire d'Etat d'actualiser l'arrêté royal du 14 septembre 1983 dans le sens d'une ouverture généreuse aux besoins des maisons d'accueil assumant une tâche importante mais qu'elles risquent de ne plus pouvoir assurer compte tenu de la politique restrictive menée.

Le secrétaire d'Etat explique que le financement des foyers d'accueil et des clubs pour étudiants étrangers en Belgique est régi par l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1974 (modifié jusqu'en 1980) et par l'arrêté ministériel d'exécution du 1^{er} septembre 1974, modifié lui aussi à diverses reprises.

Ces dispositions mentionnent également les critères de subvention.

L'on a fixé les montants en fonction du type d'établissement (foyer d'accueil, club à logements ou club) et en prenant en considération:

- le coût du loyer et la consommation d'énergie
- les frais administratifs
- le salaire d'un directeur, d'un travailleur social et du personnel de cuisine et d'entretien
- le nombre de chambres
- un forfait pour des activités récréatives ou socio-culturelles.

Durant la période 1990-1993, l'A.G.C.D. a subventionné 22 foyers, clubs à logements et clubs. En 1994, ce chiffre est tombé à 20, 2 établissements ayant cessé d'exister.

De totale subsidiëringssom bedroeg achtereenvolgens:

- 1990: 55,8 miljoen frank;
- 1991: 57,4 miljoen frank;
- 1992: 57,2 miljoen frank;
- 1993: 58,7 miljoen frank;
- 1994: 58,6 miljoen frank.

Verder snijdt de Staatssecretaris nog enkele deelaspecten van de problematiek aan:

1. De vormingspolitiek en subsidiëringpolitiek van A.B.O.S.

Het is gebleken dat er hoegenaamd geen enkele relatie bestaat tussen het aantal A.B.O.S.-bursalen in een tehuis en de subsidiëring van dit tehuis. Dit is een absurde situatie, want: aldus is er geen enkele coherentie binnen de vormingspolitiek van A.B.O.S.; dit gaat in tegen het beleid van A.B.O.S., dat streeft naar een bevordering van de onderwijspolitiek in de ontwikkelingslanden zelf; daartoe worden de nodige systemen opgezet. *A fortiori* voor niet-universitair hoger onderwijs verdient opleiding in het land zelf de voorkeur.

Daarom werd aan A.B.O.S. de opdracht gegeven om:

1° ervoor te zorgen dat bij de bepaling van het aantal financierbare kamers ook rekening zou worden gehouden met de A.B.O.S.-bursalen. Een advies hierover is gevraagd aan de Raad voor Sociale en Culturele Hulp, waarin de instellingen vertegenwoordigd zijn. Maar: het aantal kamers is slechts één element bij de bepaling van de toelage, dus dit zal geen al te grote veranderingen met zich meebrengen;

2° een evaluatie te maken van het gebruik van de bestaande clubs (sociaal-culturele activiteiten) door A.B.O.S.-studenten;

3° niet langer subsidies te verstrekken aan de club met logeerfaciliteiten in Doornik (hier is zelfs geen universiteit), en aan de clubs te Woluwe en Mol.

2. Onderzoek naar de financiële situatie van mensen in opvangtehuizen, en in functie daarvan de subsidie bepalen

Dit doet de volgende problemen rijzen:

— wij weten niet eens wie er vertoeft en hebben ten andere geen inspraak; stellen dat de secties de financiële situatie van deze mensen zouden kunnen nagaan omdat zij daar nu de nodige tijd voor hebben a.g.v. de vermindering van de direct bilaterale samenwerking, is absurd;

Le total des subventions s'est présenté successivement comme suit:

- 1990: 55,8 millions de francs;
- 1991: 57,4 millions de francs;
- 1992: 57,2 millions de francs;
- 1993: 58,7 millions de francs;
- 1994: 58,6 millions de francs.

Le secrétaire d'Etat aborde encore quelques aspects du problème:

1. La politique de formation et de subvention de l'A.G.C.D.

Il est apparu qu'il n'y avait aucune relation entre le nombre de boursiers A.G.C.D. dans un foyer et le système de subvention. Cette situation est absurde, car il n'y a aucune cohérence dans la politique de formation de l'A.G.C.D.; en outre, cette situation va à l'encontre de la politique de l'A.G.C.D., qui s'efforce de promouvoir l'enseignement dans les pays en développement eux-mêmes; les systèmes nécessaires sont mis en place. Il faut donner la préférence à une formation dans le pays même, en particulier pour ce qui est de l'enseignement supérieur non universitaire.

C'est la raison pour laquelle l'A.G.C.D. a été chargée:

1° de veiller à tenir compte également des boursiers de l'A.G.C.D. pour la fixation du nombre des chambres subsidiées. Un avis a été demandé à ce sujet au Conseil de l'aide sociale et culturelle, au sein duquel les organismes sont représentés. Toutefois, comme le nombre de chambres n'est qu'un élément de la fixation de la subvention, cela n'entraînera pas de trop grands changements;

2° d'évaluer l'utilisation des clubs existants (activités socio-culturelles) par les étudiants A.G.C.D.;

3° de ne plus accorder de subsides au club avec facilités de logement situé à Tournai (en l'espèce, il n'y a même pas d'université), ni aux clubs de Woluwe et de Mol.

2. Examen de la situation financière des personnes résidant dans des foyers et fixation de la subvention en conséquence

Les problèmes suivants se posent:

— nous ne savons même pas qui réside dans ces foyers et nous n'avons aucun droit d'intervention. Il serait absurde de dire que les sections pourraient contrôler la situation financière de ces personnes, parce qu'elles en auraient maintenant le temps depuis la réduction de la coopération bilatérale directe;

— de subsidiëringcriteria bepalen dit niet; de toelage wordt verstrekt aan het tehuis, niet aan of naar gelang van een persoon.

3. Openstellen naar een meer genereuze politiek?

— dit is contradictorisch aan ons beleid (zie hierboven);

— dit schept ook wettelijk-administratieve problemen; een arrest van de Raad van State uit 1985 laat aan duidelijkheid niets te wensen over: de subsidiëring van de opvangtehuizen is voor een groot stuk niet langer de bevoegdheid van de federale overheid, maar van de Gemeenschappen (hulp aan de gezinnen). Vandaar het streven naar een sterkere band tussen het A.B.O.S.-beleid en het beleid ten aanzien van de opvanginstellingen.

De Staatssecretaris herinnert aan de positieve maatregelen die hij ter zake genomen heeft:

- verhoging subsidiebedragen;
- erkenning van een nieuw tehuis te Aarlen;
- beslissing tot onderzoek naar de verhoging van het aantal subsidieerbare kamers voor sommige instellingen.

2.10. Toezicht op de multilaterale hulp

Een lid vraagt welk toezicht er wordt uitgeoefend op de bijdragen van België in het kader van de multilaterale hulp. Hoe wordt er nagegaan wat er van de kredieten die de jongste vijf jaar werden toegekend, is terechtgekomen?

De staatssecretaris antwoordt dat er enerzijds de Belgische controlemechanismen zijn en anderzijds de controle op multilateraal vlak, waarbij interne audits in de grote multilaterale organisaties worden georganiseerd. België is ook lid van beheerraden van multilaterale programma's, waardoor de multilaterale ontwikkelingshulp ook politiek dient te worden gecontroleerd.

De staatssecretaris maakt van de gelegenheid gebruik om enkele bedenkingen over de multilaterale hulp te formuleren:

1. Sommige internationale organisaties werken allesbehalve efficiënt, investeren geld in weinig zinvolle programma's.

De Belgische ontwikkelingssamenwerking werkt niet langer met die organisaties.

2. België wenst mee te werken aan de besluitvorming van belangrijke programma's van internationale organisaties. België is bijvoorbeeld bereid bij te

— les critères de subvention ne le prévoient pas; l'allocation est attribuée au foyer, et non pas à une personne ou en fonction d'une personne.

3. Ouverture dans le sens d'une politique plus généreuse?

— c'est contraire à notre politique (voir ci-dessus);

— cela pose également des problèmes légaux et administratifs. Un arrêt du Conseil d'Etat datant de 1985 dit très clairement à ce sujet que la question de la subvention des foyers a été soustraite en grande partie à la compétence du pouvoir fédéral pour être placée sous la compétence des communautés (aide aux familles). D'où la recherche d'un lien plus étroit entre la politique de l'A.G.C.D. et la politique à l'égard des foyers d'accueil.

Le secrétaire d'Etat rappelle les mesures positives qu'il a prises en la matière:

- augmentation du montant des subventions;
- reconnaissance d'un nouveau foyer à Arlon;
- décision d'examiner l'augmentation du nombre des chambres subsidiées pour certains établissements.

2.10. Contrôle sur l'aide multilatérale

Un membre demande quel contrôle est exercé sur les contributions de la Belgique dans le cadre de l'aide multilatérale? Quelle évaluation est faite des crédits attribués sur les cinq dernières années?

Le secrétaire d'Etat répond qu'il y a, d'une part, les mécanismes de contrôle belges et, d'autre part, le contrôle au niveau multilatéral, dans le cadre duquel sont organisés des audits internes dans les grandes organisations multilatérales. La Belgique est également membre de conseils d'administration de programmes multilatéraux, si bien que l'aide au développement multilatérale doit également faire l'objet d'un contrôle politique.

Le secrétaire d'Etat profite de l'occasion pour formuler quelques réflexions au sujet de l'aide multilatérale:

1. Certaines organisations internationales ne sont pas très efficaces et investissent de l'argent dans des programmes peu judicieux.

La coopération au développement belge ne travaille plus avec ces organisations.

2. La Belgique souhaite participer à la prise de décisions concernant des programmes importants des organisations internationales. La Belgique est,

dragen tot de programma's in het kader van de S.P.A. 1 (*Special Program for Africa*) van de Wereldbank, op voorwaarde dat België het Afrikabeleid mee kan uitspellen, vooral dan ten aanzien van Ruanda, Burundi en Zaïre. België heeft vooral eisen te stellen op het vlak van de sociale programmatie.

3. Op het vlak van de Europese Unie rijzen er zware problemen als gevolg van het bijna volledig ontbreken van coherentie en coördinatie.

In 1995 zal België 3,4 miljard frank aan het Europees Ontwikkelingsfonds overmaken.

Ook op het vlak van de Lomé-conventie laat de nood aan medebeheer en medebeslissingsrecht zich meer en meer gevoelen. Helaas staat België met deze gedachte nogal geïsoleerd. Frankrijk, Spanje, Groot-Brittannië en Portugal voeren ter zake slechts een nationalistische politiek, in functie van hun eigen invloedzones. Zij wensen het ontwikkelingsbeleid van de Europese Unie eerder aan te wenden voor eigen doeleinden.

De staatssecretaris verwijst naar een belangrijke vergadering die volgende week over de herziening van de Lomé-IV-overeenkomst plaatsheeft. Het grote debat gaat over de verticalisatie van de ontwikkelingssamenwerking. Sedert Lomé I, 25 jaar geleden, is de wereld grondig veranderd.

De situatie en de kenmerken van de Caraïbische landen zijn totaal verschillend van de Centraal-Afrikaanse landen. Indien men de Lomé-Conferentie wenst te redden, dient er een grondig politiek debat gevoerd. De A.C.P.-landen weigeren op dit ogenblik ieder debat. Zij zijn enkel nog geïnteresseerd in ons ontwikkelingsgeld en wensen niet meer te weten van onze inmenging in hun binnenlandse aangelegenheden. In die omstandigheden dreigen sommige lidstaten van de Europese Unie (Frankrijk, Groot-Brittannië, Italië, Spanje en Duitsland) af te haken. Zij wensen zelfs geen geld meer te geven voor de actualisering van de bestaande programma's.

De staatssecretaris besluit hieruit dat er vanuit het nationale Parlement onvoldoende controle uitgeoefend wordt op het Belgische beleid in de Europese Unie.

De staatssecretaris verheugt zich over de toetreding van de drie nieuwe lidstaten tot de Europese Unie.

2.11. Internationale instellingen

Met betrekking tot de « geldelijke bijdragen aan internationale instellingen van plurisectoriële aard » stelt een lid vast dat er in de begroting van ontwikkelingssamenwerking verklaard wordt dat de verdeling tussen de verschillende internationale instellingen pas afgerond is.

notamment, disposée à contribuer aux programmes dans le cadre du P.S.A. 1 (Programme spécial pour l'Afrique) de la Banque mondiale, à condition qu'elle puisse participer à l'élaboration de la politique africaine, surtout à l'égard du Rwanda, du Burundi et du Zaïre. Les exigences de la Belgique se situent essentiellement au niveau de la programmation sociale.

3. Des problèmes importants se posent au niveau de l'Union européenne, en raison du manque de cohérence et de coordination.

En 1995, La Belgique versera 3,4 milliards de francs au Fonds européen de développement.

S'agissant de la Convention de Lomé, le besoin de cogestion et de codécision se fait également de plus en plus sentir. Malheureusement, le point de vue adopté par la Belgique à cet égard est plutôt isolé. La France, l'Espagne, la Grande-Bretagne et le Portugal ne mènent qu'une politique nationaliste, en fonction de leurs propres zones d'influence. Ils préfèrent affecter l'aide au développement de l'Union européenne à leur propre usage.

Le secrétaire d'Etat signale que la semaine prochaine a lieu une réunion importante au sujet de la révision de la Convention de Lomé IV. Le grand débat porte sur la verticalisation de la coopération au développement. Depuis Lomé I, il y a 25 ans, le monde a subi des changements en profondeur.

La situation et les caractéristiques des pays des Caraïbes sont tout à fait différentes de celles des pays d'Afrique centrale. Si l'on veut sauver la Convention de Lomé, il conviendra de mener un débat politique en profondeur. Les pays A.C.P. refusent actuellement tout débat. Tout ce qui les intéresse, c'est de continuer à recevoir notre argent; ils souhaitent que nous ne nous ingérons plus dans leurs affaires intérieures. Dans ces circonstances, certains Etats membres de l'Union européenne (la France, la Grande-Bretagne, l'Italie, l'Espagne et l'Allemagne) risquent de « décrocher ». Ils ne souhaitent même plus fournir de l'argent pour l'actualisation des programmes existants.

Le secrétaire d'Etat en conclut que le Parlement national n'exerce pas suffisamment de contrôle sur la politique que la Belgique mène au sein de l'Union européenne.

Le secrétaire d'Etat se réjouit de l'adhésion de trois nouveaux Etats membres à l'Union européenne.

2.11. Institutions internationales

En ce qui concerne les « contributions financières aux institutions internationales à caractère plurisectoriel », un membre constate que l'on déclare, dans le budget de la Coopération au Développement, que la répartition entre les différentes institutions internationales vient à peine d'être achevée.

Mocht er een herverdeling plaatsgrijpen, gaat deze dan ten koste van het totale krediet of gaan de verschuivingen gerealiseerd worden door de subsidie van de ene instelling te verminderen en de andere te verhogen?

De staatssecretaris antwoordt bevestigend. De verdeling gebeurt inderdaad binnen de enveloppe.

2.12. Situatie van de ontwikkelingswerkers

Een lid vraagt wat de toestand is van de ontwikkelingswerkers die naar België teruggekeerd zijn.

De staatssecretaris antwoordt dat op die ontwikkelingswerkers die naar België teruggekeerd zijn, het statuut van 1967 van toepassing is.

Sommigen worden tewerkgesteld bij het A.B.O.S.; anderen, die ambtenaar zijn, keren terug naar hun administratie. Nog anderen blijven ter beschikking gedurende de periode waarin het statuut voorziet en komen het eerst in aanmerking indien een geschikte betrekking vacant wordt.

Het is evenwel een nieuwe tendens in de ontwikkelingssamenwerking steeds minder te werken met mensen die voor lange tijd het land verlaten. Die trend wordt bevestigd in alle landen die aan ontwikkelingssamenwerking doen. Een situatie zoals in Burundi (waar 56 pct. van de enveloppe besteed wordt aan salarissen en kosten van ontwikkelingswerkers) is niet langer wenselijk.

2.13. Wetenschappelijk Onderzoek

Volgens een lid worden er nogal wat wetenschappelijke onderzoeken en projecten voor de universiteiten gesubsidieerd.

Ware het niet beter om een meer rationele constructie in het leven te roepen? Het geheel is nu vrij onoverzichtelijk.

Elk jaar wordt er via de verklarende nota bij deze kredieten melding gemaakt van de onderzoeksthema's die aan bod zullen komen.

Een eerste vaststelling dienaangaand is dat er een aantal onderwerpen zijn waarvan men de vraag kan stellen of ze reeds niet voldoende aan bod zijn gekomen, is het niet via Belgische onderzoeken dan toch via buitenlandse rapporten.

Een tweede vaststelling is dat van al dat nuttig werk geen spoor terug te vinden is, of behoren deze rapporten tot het exclusieve eigendom van het kabinet? Waarom worden deze rapporten niet gepubliceerd?

Het is voor de staatssecretaris niet helemaal duidelijk over welke kredieten het gaat.

Voor de wetenschappelijke projecten via de universiteiten, hebben de koepelorganisaties VL.I.R. en

Si une redistribution devait avoir lieu, serait-ce au détriment du crédit global ou réaliserait-on les glissements en diminuant le subside d'une institution tout en augmentant celui d'une autre?

Le secrétaire d'Etat répond que la redistribution se fait effectivement à l'intérieur de l'enveloppe.

2.12. Situation des coopérants

Un membre demande quelle est la situation des coopérants de retour en Belgique.

Le secrétaire d'Etat répond que la situation des coopérants de retour en Belgique est régie par le statut de 1967.

Certains sont récupérés au sein de l'A.G.C.D., d'autres, qui sont fonctionnaires, retournent dans leur administration. Les autres restent en disponibilité pendant la période prévue par le statut et sont prioritaires si un poste qui leur convient devient disponible.

Cependant, une coopération moderne fait de moins en moins appel à des expatriés de longue durée. Ceci se confirme dans tous les pays donateurs. Une situation telle qu'au Burundi (56 p.c. de l'enveloppe pour salaires et frais de coopérants) n'est plus souhaitable.

2.13. Recherche scientifique

Selon un membre, la recherche et les projets scientifiques des universités sont relativement bien subventionnés.

Ne serait-il pas préférable de créer une construction plus rationnelle? De nos jours, l'ensemble devient assez confus.

Chaque année, on mentionne, par l'intermédiaire de la note explicative relative à ces crédits, les thèmes de recherche qui seront abordés.

Il faut constater tout d'abord, à ce propos, qu'il y a une série de sujets dont on peut se demander s'ils n'ont pas déjà attiré suffisamment l'attention, soit en ayant fait l'objet de recherches belges soit dans le cadre de rapports étrangers.

Une deuxième constatation, c'est que l'on ne retrouve aucune trace de tout ce travail utile; à moins que ces rapports ne soient la propriété exclusive du cabinet. Pourquoi ne sont-ils pas publiés?

Le secrétaire d'Etat ne voit pas clairement de quels crédits il s'agit.

Pour ce qui est des projets scientifiques qui passent par les universités, les organismes de coordination

C.I.U.F. de verantwoordelijkheid om over de relevantie te waken. Wij controleren dit en de kwaliteit is meestal uitstekend.

Voor het beleidsvoorbereidend onderzoek werd er 15 miljoen uitgetrokken op basisallocatie 15.54.23.3330.

Deze studies dienen in eerste instantie inderdaad de minister. Zij worden vertaald in het beleid. Dikwijls worden zij inderdaad gepubliceerd: bijvoorbeeld de Zaïre-studie.

2.14. Bolivia: Clinica Belgica

Een lid verwijst naar de beleidsnota van de staatssecretaris voor het begrotingsjaar 1995, waarin sprake is van een koninklijk besluit in voorbereiding betreffende de studie- en stagebeurzen. De klemtoon ligt daarbij op het versterken van de lokale opleidingsmogelijkheden.

In verschillende ontwikkelingslanden hebben bepaalde instellingen in de loop der jaren sterke banden met België opgebouwd. Een voorbeeld hiervan is de Clinica Belgica in Cochabamba (Bolivia). De leidinggevende generatie artsen (ongeveer 55 jaar oud) heeft een gespecialiseerde opleiding in België gevolgd — een opleidingsniveau dat in Bolivia momenteel niet haalbaar is — en men hoopt dat de huidige generatie artsen een zelfde opleiding kan « krijgen ».

Moeten de instellingen en de projecten, die in de loop der jaren gegroeid zijn uit sterke banden met België, geen blijvende voorkeursbehandeling blijven genieten om hun peil te kunnen handhaven?

Zal m.a.w. de huidige generatie artsen kunnen blijven rekenen op een opleiding in België, om het huidige opleidingspeil te handhaven?

De staatssecretaris legt uit dat de toepassing van de lokale beurzenpolitiek in de toekomst grotendeels zal gebeuren via de prioritaire centra: dit zijn centra die reeds over een zekere faam beschikken in de (sub)regio en waar ook studenten uit omliggende regio's een opleiding kunnen volgen. Het gaat om een duurzame samenwerkingsrelatie. Eén van de criteria van selectie voor prioritaire centra is de samenwerking die in het verleden plaatsvond. Op deze manier kunnen vroegere Belgische inspanningen en investeringen regionaal verzilverd worden. In die zin kan de vraag dus positief beantwoord worden. Anderzijds is dit niet het enige criterium. Even belangrijk zijn de relatie van de opleiding tot de arbeidsmarkt en de kwaliteit van de vroegere samenwerking. Het is dus niet zo dat de institutionele steun die aan de prio-

VL.I.R. et C.I.U.F. doivent veiller à ce qu'ils soient pertinents. Nous les contrôlons, et la qualité est généralement excellente.

En ce qui concerne les études préparatoires qui doivent orienter la politique, 15 millions ont été imputés sur l'allocation de base 15.54.23.3330.

Ces études servent effectivement en premier lieu au ministre. Elles se concrétisent dans la politique suivie. Il est vrai qu'elles sont souvent publiées: ce fut le cas, par exemple, de l'étude sur le Zaïre.

2.14. Bolivie: Clinica Belgica

Un commissaire renvoie à la note de politique générale du secrétaire d'Etat pour l'année budgétaire 1995, qui parle d'un arrêté royal en préparation relatif aux bourses d'études et de stages. L'accent y est mis sur le renforcement des possibilités de formation locale.

Dans plusieurs pays en développement, certains organismes ont, au fil des années, tissé des liens solides avec la Belgique. Un exemple en est la Clinica Belgica à Cochabamba (Bolivie). La génération de médecins dirigeants (âgés d'environ 55 ans) a suivi une formation spécialisée en Belgique — un niveau de formation qu'il est impossible d'atteindre en Bolivie actuellement — et l'on espère que la jeune génération de médecins pourra « recevoir » une même formation.

Les organismes et les projets qu'ont générés, au fil des années, les liens solides avec la Belgique ne doivent-ils pas continuer de bénéficier d'un traitement de faveur permanent pour pouvoir maintenir leur niveau?

En d'autres termes, l'actuelle génération de médecins pourra-t-elle encore compter sur une formation en Belgique pour maintenir le niveau de formation actuel?

Le secrétaire d'Etat explique qu'à l'avenir, l'application de la politique en matière de bourses locales se fera principalement par des centres prioritaires, c'est-à-dire des centres qui bénéficient déjà d'une certaine réputation dans la (sous-)région et au sein desquels des étudiants des régions avoisinantes pourront également suivre une formation. Il s'agit d'une relation de coopération durable. La coopération dans le passé est l'un des critères de sélection pour les centres prioritaires. Les efforts consentis et les investissements réalisés précédemment par la Belgique peuvent être concrétisés ainsi à l'échelon régional. Dans ce sens, on peut donc répondre positivement à la question. D'autre part, ce critère n'est pas le seul à entrer en considération. La relation entre la formation et le marché du travail et la qualité de

ritaire centra zal worden gegeven, ten goede komt aan alle instellingen waarmee België in het verleden goede relaties onderhield.

De staatssecretaris verklaart dat een politiek ter versterking van het lokale onderwijs geenszins betekent dat daarmee alle poorten voor onderwijs in België gesloten worden. Het betekent wel dat, indien er ter plaatse of in de regio een gelijkaardig opleiding gegeven wordt die van een kwalitatief aanvaardbaar niveau is, de bedoelde vorming in die regio moet plaatsvinden. Ook het kostprijaspect komt hier om de hoek kijken.

Vanuit dit standpunt is het dus zeker niet uitgesloten dat de huidige generatie artsen in de toekomst nog een opleiding in België zou volgen, althans wat de medische postgraduaatopleidingen betreft. Voor medische specialisaties wordt echter het stelsel van de gemengde beurzen ingesteld.

2.15. Begroting 1995

2.15.1. Een lid is van oordeel dat de totale bijdragen voor ontwikkelingssamenwerking die in 1995 0,54 pct. van het B.N.P. vertegenwoordigen, in enge zin geïnterpreteerd worden. Volgens het lid wordt er geen rekening gehouden met de onrechtstreekse of vrijwillige bijdragen van bepaalde departementen. Zo zijn er onder meer vanwege het departement Tewerkstelling jaarlijkse bijdragen aan de I.A.O. en het Internationaal Arbeidsbureau met het oog op de strijd tegen kinderarbeid, voor de organisatie van symposia, en aan het departement Economische Zaken (bijdragen aan de W.I.E., samenwerkingsovereenkomsten tussen de Belgische Geologische Dienst en diverse ontwikkelingslanden).

Hoeveel procent van het B.N.P. vertegenwoordigen de totale departementale bijdragen voor ontwikkelingssamenwerking (in ruime zin)?

De staatssecretaris vraagt zich af op welke bron het lid zich baseert om tot een B.N.P.-percentage van 0,54 pct. te komen als openbare ontwikkelingshulp (O.O.H.) voor 1995.

Uit de voorlopige gegevens voor 1993 blijkt een percentage van 0,39. Dit cijfer werd aanvaard door het D.A.C.-secretariaat van de O.E.S.O., het internationaal orgaan belast met de analyse van de cijfers door de donorlanden verstrekt.

De aan D.A.C. overgemaakte bedragen slaan op de activiteiten van alle openbare instellingen die publieke hulp verstrekken.

Daarvoor krijgt elk land, in het begin van het jaar dat volgt op het referentiejaar, een in te vullen lijst. In

l'ancienne coopération revêt autant d'importance. Il est donc faux de dire que le soutien institutionnel qui sera accordé aux centres prioritaires profite à tous les organismes avec lesquels la Belgique entretenait de bonnes relations dans le passé.

Le secrétaire d'Etat déclare qu'une politique de renforcement de l'enseignement local n'aboutit absolument pas à la fermeture de toutes les portes pour un enseignement en Belgique. Elle signifie, toutefois, que si l'on donne, sur place ou dans la région en question, une formation équivalente d'un niveau acceptable qualitativement, la formation en question doit être dispensée dans cette région. L'aspect du coût intervient également.

De ce point de vue, il n'est donc assurément pas exclu que l'actuelle génération de médecins suive encore, à l'avenir, une formation en Belgique, du moins en ce qui concerne les formations postuniversitaires. Toutefois, pour ce qui est des spécialisations médicales, l'on instaure un système de bourses mixtes.

2.15. Budget 1995

2.15.1. Un membre estime que l'on donne une interprétation étroite de l'ensemble des cotisations à la coopération au développement, qui représenteront 0,54 p.c. du P.N.B. en 1995. D'après l'intervenant, on ne tient pas compte des cotisations indirectes ou volontaires versées par certains départements. C'est ainsi que le département de l'Emploi verse annuellement à l'O.I.T. et au Bureau international du travail des cotisations destinées à la lutte contre le travail des enfants, à l'organisation de symposiums, etc., ainsi qu'au département des Affaires économiques (contributions au W.I.E., aux accords de coopération entre le Service géologique belge et différents pays en voie de développement).

Combien de pour cent du P.N.B. l'ensemble des interventions du département au profit de la coopération au développement représentent-ils (dans un sens large)?

Le secrétaire d'Etat se demande sur quelle source l'intervenant se fonde lorsqu'il déclare que l'aide publique belge (A.P.B.) pour 1995 s'élève à 0,54 p.c. du P.N.B.

Les données provisoires pour 1993 indiquent un pourcentage de 0,39. Ce chiffre a été admis par le secrétariat C.A.D. de l'O.C.D.E., l'organe international chargé de l'analyse des chiffres fournis par les pays donateurs.

Les montants transmis au C.A.D. concernent les activités de tous les établissements publics qui fournissent une aide publique.

En vue de l'établissement de ces montants, chaque pays est invité, au début de l'année suivant l'année de

België is het Algemeen Bestuur voor de Ontwikkelingssamenwerking belast met het verzamelen van die gegevens.

Op regeringsniveau worden die gegevens dus pas *a posteriori* verzameld. De staatssecretaris kan dus vandaag niet antwoorden op de vraag wat betreft 1995.

De D.A.C.-vragenlijst is zeer precies; het zou hem bijgevolg sterk verbazen dat sommige uitgaven over het hoofd worden gezien. A.B.O.S. controleert elke becijferde informatie die het terzake krijgt en dit zowel om na te gaan of niets vergeten werd en of er geen uitgaven worden opgegeven die niet aanvaard kunnen worden rekening houdend met de internationale geldende criteria.

De cijfers voor 1992 zijn de volgende:

A.B.O.S.	19,149
Ministeries:	
Financiën	1,096
Financiën multi	6,320
Onderwijs	286
Buitenlandse Zaken	595
Landsverdediging	196
Andere ministeries	16
Ondergeschikte besturen	312
Totaal	27,970
B.N.P.: 7,155989	
% O.O.H./B.N.P.: 0,39	

Hierbij dient aangestipt dat enkel de ministeries zijn opgenomen, en niet elk instituut die ervan afhangt (*cf.* Geologische Dienst van België).

De herinstallatie en opstelling van de informaticanetten maken het niet mogelijk de cijfers van 1993, die vooralsnog voorlopig zijn, te geven.

2.15.2. Een lid stelt vast dat, naar analogie van de begroting van het ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, ook de bezoldigingen en vergoedingen van medewerkers van het kabinet van de staatssecretaris alsmede de bezoldigingen en allerhande toelagen aan vast, stagedoend en ander statutair personeel van A.B.O.S. een stijgende trend vertonen.

De staatssecretaris verstrekt de volgende gegevens:
Bezoldiging kabinetsleden:

1. Staatssecretaris: 0 pct. stijging
2. Kabinet: +2,35 pct.

référence, à remplir une liste qui lui est adressée. En Belgique, c'est l'Administration générale de la Coopération au Développement qui est chargée de rassembler ces données.

Au niveau gouvernemental, ces données ne sont donc rassemblées qu'à *posteriori*. Le secrétaire d'Etat ne peut, dès lors, pas répondre aujourd'hui à la question de l'intervenant concernant l'année 1995.

La liste de questions établie par le C.A.D. est très précise; il serait, dès lors, très étonnant que l'on ait oublié certaines dépenses. L'A.G.C.D. contrôle toutes les informations chiffrées qu'elle reçoit en la matière, pour vérifier si rien n'a été oublié et si, parmi les dépenses signalées, il n'en est pas qui peuvent bel et bien être acceptables, au regard des critères internationaux en vigueur.

Pour 1992, les chiffres sont les suivants:

A.G.C.D.	19,149
Ministères:	
Finances	1,096
Finances multi	6,320
Education	286
Affaires étrangères	595
Défense nationale	196
Autres ministères	16
Administrations subordonnées	312
Total	27,970
P.N.B.: 7,155989	
% A.P.B./P.N.B.: 0,39	

Il convient de souligner que les ministères sont mentionnés seuls, c'est-à-dire à l'exclusion des instituts qui en dépendent (*cf.* Service géologique de Belgique).

Il est impossible, en raison de la réinstallation et de la création des réseaux informatiques, de fournir les chiffres afférents à l'année 1993, qui sont d'ailleurs encore provisoires.

2.15.2. Un membre constate que, par analogie avec l'évolution du budget du ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, les rémunérations et les indemnités accordées aux collaborateurs du cabinet du secrétaire d'Etat, ainsi que les rémunérations et allocations en tous genres octroyées au personnel de l'A.G.C.D. nommé à titre définitif, stagiaire et bénéficiant d'un autre statut, ont tendance à augmenter.

Le secrétaire d'Etat fournit les données suivantes:
Rémunérations des membres du cabinet:

1. Secrétaire d'Etat: augmentation de 0 p.c.;
2. Cabinet: + 2,35 p.c.

De inflatie voor 1995 wordt op 2,5 pct. geschat. Dit is dus een daling in reële termen.

Statutair personeel: +1,82 pct.

c) Coöperanten: -26,45 pct.

(van 1 218,5 miljoen naar 896,2 miljoen)

Hetzelfde lid stelt bovendien vast dat de post «Uitgaven van allerlei aard aan de erkende niet-gouvernementele organisaties en aan hun federaties voor educatieve activiteiten inzake ontwikkelings-samenwerking en andere kosten voorzien in het koninklijk besluit van 12 maart 1991» een gestage groei kent (90 miljoen in 1993, 110 miljoen in 1994, 120 miljoen in 1995).

Welke zijn de meest begunstigde N.G.O.'s?

Wat is de omvang van de subsidies aan N.G.O.'s met een uitgebreid permanent educatief programma, een beperkt permanent educatief programma en occasionele educatieve activiteiten?

Is de subsidie aan een N.G.O. cumulatief met de subsidie die wordt verleend aan de federatie waartoe zij behoort?

De staatssecretaris verklaart waarom deze post in 1995 toeneemt.

De hoofdreden is dat bepaalde educatieve activiteiten die vroeger via andere basisallocaties van het fonds werden gefinancierd, nu werden gehegroepeerd.

De vraag rond de verdeling van de kredieten 1995 per N.G.O., kan niet worden beantwoord, daar de projecten 1995 nog moeten worden ingediend en goedgekeurd.

Voor 1993 en 1994 kan de vraag aan A.B.O.S. worden gesteld, maar dit valt buiten dit debat.

De subsidie is uiteraard niet cumulatief tussen N.G.O. en federatie.

Het lid verwijst naar de 285 miljoen toelagen die zowel aan de Vlaamse Vereniging voor Ontwikkelingssamenwerking en Technische Bijstand (V.V.O.B.) als aan de *Association pour la promotion de l'enseignement francophone à l'étranger* (A.P.E.F.E.) worden toebedeeld.

In 1994 waren er geen vastleggingen voorzien daar in 1993 vastleggingen werden gerealiseerd voor een periode van twee jaar. Voor 1995 worden er daarom opnieuw vastleggingskredieten voorzien. Doch de respectieve overeenkomsten tussen de Belgische Staat en de onderscheiden V.Z.W.'s lopen in 1995 ten einde.

Selon les estimations, l'inflation pour 1995 s'élèvera à 2,5 p.c. Il y aura donc une diminution en termes réels.

Personnel statutaire: +1,82 p.c.

c) Coopérants: -26,45 p.c.

(de 1 218,5 millions à 896,2 millions).

Le même intervenant constate en outre que le poste «Dépenses de toutes natures aux organisations non gouvernementales agréées et à leurs fédérations pour les activités d'éducation en matière de coopération au développement et autres dépenses prévues par l'arrêté royal du 12 mars 1991» augmente sans cesse (90 millions en 1993, 110 millions en 1994, 120 millions en 1995).

Quelles sont les O.N.G. qui profitent le plus de ces crédits?

Quelle est l'importance des subventions accordées à des O.N.G. disposant d'un programme d'éducation permanente important, d'un programme d'éducation permanente limité et d'activités éducatives occasionnelles?

Peut-il y avoir cumul de la subvention accordée à une O.N.G. avec la subvention octroyée à la fédération à laquelle elle appartient?

Le secrétaire d'Etat explique pourquoi ce poste augmente en 1995.

La raison principale réside dans le fait que l'on a regroupé certaines activités éducatives que l'on finançait jadis par l'intermédiaire d'autres allocations de base du fonds.

On ne peut donner aucune réponse à la question concernant la répartition des crédits par O.N.G. pour 1995, puisque les projets pour 1995 doivent encore être déposés et approuvés.

On pourrait poser la question à l'A.G.C.D. pour ce qui est des années 1993 et 1994, mais elle n'entre pas dans la discussion actuelle.

Il n'est, bien entendu, pas possible de cumuler les subventions accordées aux O.N.G. avec celles accordées à leurs fédérations.

L'intervenant fait référence aux 285 millions des subventions qui sont accordées à l'Association pour la promotion de l'enseignement francophone à l'étranger (A.P.E.F.E.) et à la «Vlaamse Vereniging voor Ontwikkelingssamenwerking en Technische Bijstand» (V.V.O.B.).

Aucun engagement n'a été prévu pour 1994, étant donné que l'on a réalisé, en 1993, des engagements couvrant une période de deux ans. C'est pourquoi l'on a à nouveau prévu des crédits d'engagement pour 1995. Les accords respectifs entre l'Etat belge et les différentes A.S.B.L. prennent cependant fin en 1995.

De staatssecretaris wijst erop dat de onderhandelingen aan gang zijn. Deze materie zal bij koninklijk besluit worden geregeld.

Het is uiteraard raadzaam deze bedragen vast te leggen. Indien zij niet worden aangewend kunnen zij worden «gedesengageerd».

2.15.5. Vorming en educatieve activiteiten

Een lid verwijst naar het programma «Wetenschapsbeleid — Onderwijs — Vorming — Educatieve activiteiten» in het algemeen en meer in het bijzonder naar de post «Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het programma van lokale studiebeurzen».

Sinds de nota van de staatssecretaris zal de operationaliteit van het geheel pas in 1995 ten volle kunnen geschieden. Waarom?

De staatssecretaris wijst erop dat er een koninklijk besluit in voorbereiding is.

De hulp aan Belgische universiteiten bij de samenwerking met de lokale prioritaire centra is onontbeerlijk. Deze samenwerking kan slechts gradueel worden uitgebouwd.

2.16. Toestand van de vrijwilligers in de N.G.O.-sector

Een lid verwijst naar de vernietiging van het koninklijk besluit. Die is er gekomen omdat de wet van 1981 op het Fonds voor Ontwikkelings-samenwerking een onvoldoende rechtsgrond zou bieden. Door deze situatie is er een toestand van rechtsonzekerheid ontstaan voor alle betrokkenen, d.w.z.:

— voor de duizend N.G.O.-coöperanten en hun familieleden op het terrein, die geraakt worden in hun persoonlijke situatie en bestaanszekerheid;

— voor de N.G.O.'s/uitzendorganisaties, waarvan sommigen eveneens in hun hoedanigheid van werkgever;

— voor de federaties die deze N.G.O.'s overkoepelen.

Is de minister van oordeel dat de rechtsgrond onvoldoende is en dat deze verstevigd moet worden, of is ongewijzigd beleid mogelijk op de huidige basis?

Welke maatregelen heeft de staatssecretaris genomen om de continuïteit voor de vrijwilligers die nu overzee zijn, te garanderen? Bestaat het risico niet dat N.G.O.-coöperanten van wie de erkenning verlengd wordt en de nieuwe vertrekkers terugvallen op de oude vrijwilligersstatuut van 1964, dat heel wat minder voordelen biedt?

Le secrétaire d'Etat souligne que les négociations sont en cours. On réglera cette matière par arrêté royal.

Il est bien sûr recommandé d'engager ces montants. Au cas où ils n'auraient pas été utilisés, ils pourraient être «désengagés».

2.15.5. Formation et activités éducatives

Un commissaire se réfère au programme «Politique scientifique — Enseignement — Formation — Activités éducatives» en général, et au poste «Dépenses de toutes natures liées au programme de bourses d'études locales» en particulier.

Selon la note du secrétaire d'Etat, l'ensemble ne sera parfaitement opérationnel qu'en 1995. Pourquoi?

Le secrétaire d'Etat signale qu'un arrêté royal est en préparation.

L'aide aux universités belges dans le cadre de la coopération avec les centres prioritaires locaux est indispensable. Cette coopération ne peut être mise en œuvre que graduellement.

2.16. Situation des volontaires dans le secteur des O.N.G.

Un membre fait référence à l'abrogation de l'arrêté royal, qui serait due au fait que la loi de 1981 sur le Fonds de la coopération au développement offrirait une base juridique insuffisante. Cette situation a engendré une situation d'insécurité juridique pour tous les intéressés, c'est-à-dire:

— pour les mille coopérants O.N.G. et les membres de leur famille sur le terrain, dont la situation personnelle et la sécurité d'existence sont compromises;

— pour les O.N.G./organisations envoyant des coopérants à l'étranger, dont certaines sont également touchées en leur qualité d'employeur;

— pour les fédérations qui chapeautent ces O.N.G.

Le ministre estime-t-il que la base juridique est insuffisante et doit être consolidée, ou qu'une politique inchangée est possible sur la base actuelle?

Quelles mesures le secrétaire d'Etat a-t-il prises en vue de garantir la continuité pour les volontaires qui sont actuellement outre-mer? Les coopérants des O.N.G. dont l'agrément est prolongé et ceux qui partent pour la première fois ne risquent-ils pas de devoir se rabattre sur l'ancien statut de volontaire de 1964, qui présente beaucoup moins d'avantages?

De staatssecretaris verwijst naar de laatste verslagen van de juridische dienst volgens welke er inderdaad geen rechtsgrond is die het mogelijk maakt het koninklijk besluit ongewijzigd terug aan de Raad van State voor te leggen.

De oplossing zal er waarschijnlijk in bestaan:

1. artikel 49 van de programmawet van 23 december 1993 te wijzigen door er een 3^o aan toe te voegen, waarin expliciet wordt vermeld dat de uitvoerders van de ontwikkelingsacties kunnen worden gesubsidieerd.

2. artikel 51 aan te passen opdat een nieuw koninklijk besluit zou kunnen worden genomen.

3. het nieuwe koninklijk besluit uit te vaardigen.

De staatssecretaris onderzoekt dit met de hoogste prioriteit en zal de spoedprocedure inzetten om dit op te lossen.

3. STEMMINGEN

De wetstabel, de artikelen en sectie 15: Ontwikkelingssamenwerking in haar geheel worden aangenomen met 12 stemmen, bij 5 onthoudingen.

Bij eenparigheid van de 17 aanwezige leden wordt vertrouwen geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteur,
Suzette VERHOEVEN.

De Voorzitter,
Karel VERSCHUEREN.

Le secrétaire d'Etat renvoie aux derniers rapports du service juridique, selon lesquels la base juridique qui nous permettrait de représenter l'arrêté royal inchangé au Conseil d'Etat, fait effectivement défaut.

La solution consistera vraisemblablement:

1. à modifier l'article 49 de la loi-programme du 23 décembre 1993 en y ajoutant un 3^o, mentionnant explicitement que les exécutants des actions de développement peuvent être subventionnés;

2. à adapter l'article 51 de sorte qu'un nouvel arrêté royal puisse être pris;

3. à promulguer le nouvel arrêté royal.

Le secrétaire d'Etat examine ce problème en lui donnant la priorité absolue; il déclenchera la procédure d'urgence pour le résoudre.

3. VOTES

Le tableau de la loi, les articles, ainsi que l'ensemble de la section 15: Coopération au développement ont été adoptés par 12 voix, et 5 abstentions.

A l'unanimité des 17 membres présents, confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,
Suzette VERHOEVEN.

Le Président,
Karel VERSCHUEREN.

BIJLAGE

BEGROTING ONTWIKKELINGSSAMENWERKING 1995

OA	PA	BA	KS	BA in 1993	EC.	BENAMING	VLG94	ORD94	VLG95	ORD95	% VLG	% ORD	SC
DO	PA	AB	AB	AB en 1993	CL.		ENG94	ORD94	ENG95	ORD95			
11						KABINET VAN DE STAATSECRETARIS VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING							
						O WERKING VAN HET KABINET							
						O1 Bezoldigingen							
	11	01	1101	ngk	01	1101	2,0	2,0	2,0	2,0	100,00%	100,00%	cnd
	11	01	1102	ngk	01	1102	38,3	38,3	39,2	39,2	102,35%	102,35%	cnd
						Wedde en representatiekosten van de Staatssecretaris							
						Bezoldigingen en vergoedingen van de kabinetsleden							
	11	02	1219	ngk	02	1219	19,4	19,4	19,6	19,6	101,03%	101,03%	cnd
						Werkingskosten van het kabinet							
						Tot. Progr.O	59,7	59,7	60,8	60,8	101,84%	101,84%	cnd
						Tot.OA 11: KAB	59,7	59,7	60,8	60,8	101,84%	101,84%	cnd
54						54 ALGEMEEN BESTUUR VAN DE ONTWIKKELINGSSAMENWERKING							
						O BESTAANSMIDDELEN							
	54	01	0301	ngk	01	0301	0,2	0,2	0,2	0,2	100,00%	100,00%	cnd
						Personeeluitgaven							
						Betaling van de bedragen verschuldigd aan de controleorganen van de Staat bij en voor rekening van de instellingen van openbaar							
	54	01	1103	ngk	01	1103	285,2	285,2	290,4	290,4	101,82%	101,82%	cnd
						Bezoldigingen en allerlei toelagen:							
						* vast en stagedoend statutair personeel							
	54	01	1104	ngk	01	1104	83,7	83,7	86,4	86,4	103,23%	103,23%	cnd
						Bezoldigingen en allerlei toelagen:							
						* ander dan statutair personeel							
	54	01	3410	ngk	01	3407	418,0	418,0	415,4	415,4	99,38%	99,38%	cnd
						Uitgaven van allerlei aard m.b.t. het personeel van de O.S.-Secties en de zendingsgelastigden							
	54	01	3411	ngk	01	3412							
						Bezoldigingen en allerlei toelagen van het personeel belast met de begeleiding van bursalen							
						(cf art. 2-15-3 van de Algemene Uitgavenbegroting)							
						Tot O1	787,1	787,1	792,4	792,4	100,67%	100,67%	
	54	02	1201	ngk	02	1201	141,3	141,3	134,1	134,1	94,90%	94,90%	cnd
						Bestendige uitgaven voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten (cf art.1-01-6 van de Algemene Uitgavenbegroting)							
	54	02	3420	ngk	02	3407	20,0	20,0	20,0	20,0	100,00%	100,00%	cnd
						Uitgaven van allerlei aard m.b.t. het personeel van de O.S.-Secties en de zendingsgelastigden (reiskosten)							

ANNEXE

BUDGET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT 1995

OA	PA	BA	KS	VLG94	ORD94	VLG95	ORD95	% VLG	% ORD	SC	DENOMINATION
DO	PA	AB	AB en	ENG94	ORD94	ENG95	ORD95				
11	O	KABINET VAN DE STAATSECRETARIS VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING									11 KABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COOPERATION AU DEV.
		O	WERKING VAN HET KABINET								O FONCTIONNEMENT DU CABINET
11	Q1	Bezoldigingen									Q1 Rémunérations
11	01	1101 ngk	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	100,00%	100,00%	cnd	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat
11	01	1102 ngk	38,3	38,3	39,2	39,2	39,2	102,35%	102,35%	cnd	Rémunérations et indemnités des membres du cabinet
11	Q2	Werkingskosten									Q2 Frais de fonctionnement
11	02	1219 ngk	19,4	19,4	19,6	19,6	19,6	101,03%	101,03%	cnd	Frais de fonctionnement du cabinet
Tot.	Progr.	O	ngk	59,7	59,7	60,8	60,8	101,84%	101,84%	cnd	Total programme 02: Frais de fonctionnement
Tot.	OA	11: KAB	ngk	59,7	59,7	60,8	60,8	101,84%	101,84%	cnd	TOTAL DO 11: CABINET
54	O	ALGEMEEN BESTUUR VAN DE ONTWIKKELINGSSAMENWERKING									54 ADMINISTRATION GENERALE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT
54	O	BESTAANSMIDDELEN									O PROGRAMME DE SUBSTANCE
54	Q1	Personneelsuitgaven									Q1 Dépenses de personnel
54	01	0301 ngk	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	100,00%	100,00%	cnd	Paiements des montants dus aux organes de contrôle de l'Etat auprès et pour le compte des organismes d'intérêt public
54	01	1103 ngk	285,2	285,2	290,4	290,4	290,4	101,82%	101,82%	cnd	Rémunérations et allocations généralement quelconques: * personnel statutaire définitif et stagiaire
54	01	1104 ngk	83,7	83,7	86,4	86,4	86,4	103,23%	103,23%	cnd	Rémunérations et allocations généralement quelconques: * personnel autre que statutaire
54	01	3410 ngk	418,0	418,0	415,4	415,4	415,4	99,38%	99,38%	cnd	Dépenses de toute nature relatives au personnel des Sections belges de coopération et des chargés de mission
54	01	3411 ngk								cnd	Rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel chargé de l'encadrement des boursiers (cf art. 2-15-3 du Budget général des dépenses)
54	Q2	Werkingskosten									Q2 Frais de fonctionnement
54	02	1201 ngk	141,3	141,3	134,1	134,1	134,1	94,90%	94,90%	cnd	Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services (cf art. 1-01-6 du Budget général des dépenses)
54	02	3420 ngk	20,0	20,0	20,0	20,0	20,0	100,00%	100,00%	cnd	Dépenses de toute nature relatives au personnel des Sections de Coopération et des chargés de mission (frais de voyage)

BUDGET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT 1995

		KS		VLG94		ORD94		VLG95		ORD95		% VLG		% ORD		SC	DENOMINATION
OA	PA	BA	AB	AB en	ENG94	ORD94	ORD94	ENG95	ORD95	ORD95	ORD95	ORD95	ORD95	ORD95	ORD95		
54	02	3421	ngk		13,8	13,8	13,8	13,8	13,8	13,8	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%	end	Appui logistique en faveur du personnel des Sections de Coopération (frais d'entretien des logements et matériel) (cf art. 2-15-3 du Budget général des dépenses)
54	02	1206	ngk													end	Loyer de biens immobiliers
54	02	1207	ngk		1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%	end	Dépenses pour achats exceptionnels de biens non durables et de services
54	02	3422	ngk		91,0	91,0	91,0	91,0	91,0	91,0	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%	end	Frais de fonctionnement des Sections belges de Coopération au Développement
54	02	1222	ngk													end	Conseil consultatif de la Coopération au Développement: Allocations du président - Jetons de présence des membres - Frais de traduction des rapport et notes - Frais de fonctionnement
54	02	1226	ngk		0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%	end	Frais occasionnés par des réceptions en Belgique et à l'étranger
54	02	7401	ngk		22,2	22,2	22,2	22,2	22,2	22,2	124,77%	124,77%	124,77%	124,77%	124,77%	end	Dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables
54	09	Diversen			290,8	290,8	290,8	290,8	290,8	290,8	99,42%	99,42%	99,42%	99,42%	99,42%	end	09 Divers
54	09	3305	ngk		0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%	end	Pertes résultant de déficits, dus à des cas de forcé majeure, de comptables de l'Etat à l'étranger
54	09	3309	ngk													end	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés. (cf art. 1-01-6 du Budget général des dépenses)
54	09	1228	ngk		52,5	52,5	52,5	52,5	52,5	52,5	108,57%	108,57%	108,57%	108,57%	108,57%	end	Dépenses de toute nature relatives à l'information
54	09		ngk		54,0	54,0	54,0	54,0	54,0	54,0	108,33%	108,33%	108,33%	108,33%	108,33%	end	Tot. Progr.0
54	09		ngk		1.131,9	1.131,9	1.131,9	1.131,9	1.131,9	1.131,9	100,72%	100,72%	100,72%	100,72%	100,72%	end	1 COOPERATION BILATERALE (F.C.D.)
54	11	BILATERALE SAMENWERKING (FOS)														end	11 Personnel de la coopération
54	11	Samenwerkingspersoneel														end	Dépenses de toute nature liées à la mise à la disposition de coopérateurs bilatéraux (traitements, allocations, documentation, frais de logement e.a.)
54	11	3410	ngk	F	1.218,5	1.218,5	1.218,5	1.218,5	1.218,5	1.218,5	73,55%	73,55%	73,55%	73,55%	73,55%		

BEGROTING ONTWIKKELINGSSAMENWERKING 1995

OA	PA	BA	KS	BA in 1993 AB en 1993	EC. CL.	BENAMING	VLG94 ENG94	ORD94 ORD94	VLG95 ENG95	ORD95 ORD95	% VLG	% ORD	SC
54	12	3420	ngk	F 1020	343	Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het programma van stagebeurzen in België ten gunste van onderdanen van ontwikkelingslanden (cf art. 2-15-3 van de Algemene Uitgavenbeg	254,0	254,0	253,0	253,0	99,61%	99,61%	crd
54	13	5330	gkr	F 60	533	Schuldverlichtingen van de ontwikkelingslanden	619,3	719,1	550,0	550,0	88,81%	76,48%	crd
54	14	5340	gkr	F 5010	533	Projecten en interventies inzake Ontwikkelingssamenwerking	2.750,1	2.196,8	2.401,4	2.392,0	87,32%	108,89%	crd
54	14	5341	gkr	F 60	533	Financiële samenwerking	1.900,8	2.469,5	1.782,3	2.458,3	93,77%	99,55%	crd
54	15	3450	ngk	F 1030	343	Tot 14	4.650,9	4.666,3	4.183,7	4.850,3	1,8	103,94%	crd
54	16	3461	ngk	95 5322	343	Lokale stagebeurzen	51,0	51,0	28,0	28,0	54,90%	54,90%	crd
54	16	3462	ngk	F 8030	343	Uitgaven van allerlei aard aan de erkende bilaterale NGO-coöperanten, aan hun uitzendorganisaties en aan hun federaties en andere kosten voorzien in het KB van 12 maart 1991.	898,3	898,3	898,9	898,9	100,07%	100,07%	crd
54	16	3463	ngk	F 8050	343	Uitgaven van allerlei aard aan de erkende niet-gouvernementele organisaties en aan hun federaties voor educatieve activiteiten inzake ontwikkelings-samenwerking, voorzien in het KB van 12 maart 1991.	110,0	110,0	120,0	120,0	109,09%	109,09%	crd
54	16	3464	ngk	F 1040	343	Toelagen aan niet-gouvernementele organisaties die acties voeren ten gunste van ontwikkelingslanden	10,0	10,0	10,0	10,0	100,00%	100,00%	crd
54	16	3465	gkr	F 8010	343	Uitgaven van allerlei aard aan de erkende NGO's ten gunste van onderdanen uit ontwikkelingslanden met een studie- of stagebeurs (KB van 14/9/1983)	18,0	18,0	18,0	18,0	100,00%	100,00%	crd
54	16	3466	ngk	F 1020	123	Groepsstages georganiseerd op initiatief van privaatrechtelijke organisaties	220,0	220,0	204,4	204,4	92,91%	92,91%	crd
54	16	3467	gkr	F 8010	343	Toelagen aan de Vlaamse Vereniging voor Ontwikkelingssamenwer en Technische Bijstand (VVOB)	285,0	285,0	285,0	285,0	100,00%	100,00%	crd

BUDGET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT 1995

OA	PA	BA	KS	E	VLG94		VLG95		ORD95		% VLG	% ORD	SC	DENOMINATION
					A	ENG94	ENG95	ORD95	ORD95	ORD95				
54	12	3420	ngk	F										12 Bourses de stage
54	12	3420	ngk	F										Dépenses de toute nature liées au programme de bourses de stage en Belgique en faveur de ressortissants de pays en voie de développement (cf art. 2-1-5-3 du Budget général des dépenses)
54	12	3420	ngk	F	254,0		253,0	253,0	253,0	253,0	99,61%	99,61%	cnd	
54	13	5330	gkr	F										13 Allègement de la dette de pays en voie de développement
54	13	5330	gkr	F	619,3		550,0	550,0	550,0	550,0	88,81%	76,48%	crd	Allègement de la dette des pays en voie de développement (via l'Office National du Ducroire)
54	14	5340	gkr	F										14 Projets, interventions et aide financière
54	14	5340	gkr	F	2.750,1		2.401,4	2.392,0	2.392,0	2.392,0	57,32%	108,89%	crd	Projets et interventions en matière de Coopération au Développement
54	14	5341	gkr	F	1.900,8		1.782,3	2.458,3	2.458,3	2.458,3	93,77%	99,55%	crd	Coopération financière
54	15	3450	ngk	F										15 Bourses de stage locales
54	15	3450	ngk	F	4.650,9		4.183,7	4.850,3	4.850,3	4.850,3	1,8	103,94%	cnd	Bourses locales de stage
54	16	3460	ngk	F										16 Coopération avec les organisations "Non profit"
54	16	3460	ngk	F	898,3		898,9	898,9	898,9	898,9	100,07%	100,07%	cnd	Dépenses de toute nature aux coopérants NGO bilatéraux agréés, à leurs organisations d'envoi et à leurs fédérations ainsi que les autres frais prévus par l'AR du 12 mars 1991
54	16	3461	ngk	F										Dépenses de toute nature aux organisations non-gouvernementales agréées et à leurs fédérations pour les activités d'éducation en matière de coopération au développement et autres frais prévus par l'AR du 12 mars 1991
54	16	3462	ngk	F	110,0		120,0	120,0	120,0	120,0	109,09%	109,09%	cnd	Subsides aux organisations non-gouvernementales qui mènent des actions en faveur des pays en voie de développement
54	16	3463	ngk	F	10,0		10,0	10,0	10,0	10,0	100,00%	100,00%	cnd	Dépenses de toute nature aux ONG agréées en faveur de ressortissants de pays en voie de développement au moyen de bourses d'études et de stages (AR du 14/9/83)
54	16	3464	ngk	F	18,0		18,0	18,0	18,0	18,0	100,00%	100,00%	cnd	Stages groupés à l'initiative d'organisations de droit privé
54	16	3465	gkr	F	220,0		204,4	204,4	204,4	204,4	92,91%	92,91%	crd	Subsides au Vlaamse Vereniging voor Ontwikkelingssamenwerking en Technische Bijstand (VVOB)
54	16	3465	gkr	F			285,0	285,0	285,0	285,0		100,00%		

BEGROTING ONTWIKKELINGSSAMENWERKING 1995

OA	PA	BA	KS	BA in 1993		EC.	BENAMING	VLG94	ORD94	VLG95	ORD95	% VLG	% ORD	SC
				AB	AB en 1993			ENG94	ORD94	ENG95	ORD95			
54	16	3466	gkr	F	8010	343	Toelagen aan de Association pour la promotion de l'enseignement francophone à l'étranger (APEFE)		285,0	285,0	285,0		100,00%	crd
54	16	5360	gkr	F	8020	533	Uitgaven van allerlei aard aangaande de projecten overzee van de erkende niet-gouvernementele organisaties, toelagen aan hun federaties en andere uitgaven voorzien in het KB van 12 maart 1991.	2.200,0	1.596,0	1.700,0	1.595,0	77,27%	99,94%	crd
54	16	3467	ngk	F	5010	343	Kleinschalige interventies zoals MIP (Micro-interventie Programma) en activiteiten ten voordele van de Vrouw	45,0	45,0	45,0	45,0	100,00%	100,00%	crd
54	17	3470	gkr	F	5010	343	Tot 16	3.501,3	3.467,3	3.566,3	3.461,3	101,86%	99,83%	crd
54	17	3470	gkr	F	5010	343	Tussenkomen in bedrijfsgerichte opleidingscontracten ten voordele van ontwikkelingslanden	350,0	350,0	350,0	350,0	100,00%	100,00%	crd
54	18	3480	gkr	F	70	343	Urgentiehelp	325,0	325,0	500,0	500,0	153,85%	153,85%	crd
54	18	3481	gkr	72	5305	343	Voedselhelp	503,2	503,2	577,5	577,5	114,77%	114,77%	crd
54	19	4490	ngk	66	4401	441	Bezoldiging van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Ruanda en Burundi - Weddetoelagen aan de organiserende verenigingen	828,2	828,2	1.077,5	1.077,5	130,10%	130,10%	crd
54	19	4491	ngk	66	4402	443	Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Ruanda en Burundi (reiskosten, schoolinspecties, werkingstoelagen enz.)	136,2	136,2	110,9	110,9	81,42%	81,42%	crd
54	19	4491	ngk	66	4402	443	Tot 19	18,1	18,1	9,0	9,0	49,72%	49,72%	crd
54	19	4491	ngk	66	4402	443	Tot 19	154,3	154,3	119,9	119,9	77,71%	77,71%	crd
54	19	4491	ngk	66	4402	443	Tot 19	2.979,1	2.979,1	2.593,4	2.593,4	87,05%	87,05%	crd
54	19	4491	ngk	66	4402	443	Tot 19	8.648,4	8.729,6	8.431,2	8.992,8	97,49%	103,02%	crd
54	19	4491	ngk	66	4402	443	Tot 19	11.627,5	11.708,7	11.024,6	11.586,2	94,81%	98,95%	crd
54	2	WETENSCHAPSBELID - INTERNATIONAAL VLAK												
54	21	Internationale instellingen in het binnenland												
54	21	3410	ngk	20	5308	341	Geldelijke bijdragen aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen	3,0	3,0	3,0	3,0	100,00%	100,00%	crd
54	22	Internationale instellingen in het buitenland												
54	22	3420	ngk	20	5308	342	Geldelijke bijdragen aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen	77,3	77,3	79,3	79,3	102,59%	102,59%	crd

BUDGET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT 1995

OA	DO	PA	BA	KS	VLG94		ORD94		VLG95		ORD95		% VLG	% ORD	SC	DENOMINATION
					AB	en	AB	en	AB	en	AB	en				
54		16	3466	gr	F		285,0		285,0		285,0		100,00%		crd	Subsides à l'Association pour la promotion de l'enseignement francophone à l'étranger (APEFE)
54		16	5360	gr	F						1.595,0		77,27%	99,94%	crd	Dépenses de toute nature concernant les projets outremers des organisations non gouvernementales agréées, subsides à leurs fédérations et autres dépenses prévues par l'AR du 12 mars 1991
54		16	3467	ng	K						45,0		100,00%		crd	Interventions de petite taille telles les PMI (Programme de Micro-interventions) et activités en faveur de la Femme
54		17	3470	gr	F		350,0		350,0		350,0		100,00%		crd	17 Coopération avec le secteur économique Interventions dans des contrats de formation d'entreprise en faveur des pays en voie de développement
54		18	3480	gr	F		325,0		325,0		500,0		153,85%		crd	18 Aide humanitaire Aide d'urgence
54		18	3481	gr			503,2		503,2		577,5		114,77%		crd	Aide alimentaire
54		19	4490	ng			828,2		828,2		1.077,5		130,10%		crd	19 Ecoles belges Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi - Subventions traitement aux organisations organisatrices
54		19	4491	ng			136,2		136,2		110,9		81,42%		crd	Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais de voyage, inspections scolaires, subventions de fonctionnement, etc.)
Progr. 1							18,1		18,1		9,0		49,72%		crd	Tot. Progr. 1
							154,3		154,3		119,9		77,71%		crd	
							2.979,1		2.979,1		2.593,4		87,05%		crd	
							8.648,4		8.729,6		8.992,8		103,02%		crd	
							11.627,5		11.708,7		11.586,2		98,95%		crd	
54		2														2 POLITIQUE SCIENTIFIQUE - CADRE INTERNATIONAL
54		21													crd	21 Institutions internationales établies dans le pays Contributions financières aux programmes spéciaux des institutions internationales
54		22													crd	22 Institutions internationales à l'étranger Contributions financières aux programmes spéciaux des institutions internationales

BEGROTING ONTWIKKELINGSSAMENWERKING 1995

OA	DO	PA	BA	AB	KS	BA in 1993 AB en 1993	EC. CL.	BENAMING	VLG94 ENG94	ORD94 ORD94	VLG95 ENG95	ORD95 ORD95	% VLG	% ORD	SC
54	22	3421	ngk		20	5318	343	Deelneming aan onderzoeksprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organisaties ten voordele van ontwikkelingslanden	285,3		285,3	220,5	77,29%	77,29%	and
	22	3422	ngk					Multilateraal Fonds tot uitvoering van het Protocol van Montréal			66,6	66,6			and
								Tot 22	362,6	362,6	366,4	366,4	101,05%	101,05%	
54	23	3330	ngk		25	3311		23 Onderzoek en wetenschappelijke publicaties							and
54	23	3330	ngk		25	3311		Toelagen en tussenkomsten bestemd voor het financieren van onderzoek en van wetenschappelijke publicaties in verband met de ontwikkelingsproblematiek	38,6	38,6	43,8	43,8	113,47%	113,47%	
54	24	3340	ngk		25	3304	3362	Toelagen aan de VLIR	2,8	2,8	2,9	2,9	103,57%	103,57%	and
54	24	5340	gkr		27	5327	3362	Initiatieven van de Vlaamse universitaire instellingen voor de financiering van projecten inzake samenwerking	199,4	304,0	200,0	304,0	100,30%	100,00%	and
								Tot 24	202,2	306,8	202,9	306,9	100,35%	100,03%	
54	25	3350	ngk		25	3304	3362	Toelagen aan CIUF	2,8	2,8	2,9	2,9	103,57%	103,57%	and
54	25	5350	gkr		28	5327	533	Initiatieven van de Franstalige universitaire instellingen voor de financiering van projecten inzake samenwerking	78,5	60,0	88,5	78,5	112,74%	130,83%	and
								Tot 25	81,3	62,8	91,4	81,4	112,42%	129,62%	
								(Totaal Progr. 2)	409,8	409,8	419,0	419,0	102,24%	102,24%	and
									277,9	364,0	288,5	382,5	103,81%	105,08%	and
									687,7	773,8	707,5	801,5	102,88%	103,58%	
54	3	SAMENWERKING VIA INTERNATIONALE INSTELLINGEN													
54	31	5310	ngk		90	5304	531	31 Internationale instellingen in het binnenland	2.900,0						and
54	31	5310	ngk		90	5304	531	Aandeel van België in de fondsen van de Europese Gemeenschap voor hulp aan de ontwikkelingslanden		2.900,0	3.038,7	3.038,7	104,78%	104,78%	
54	31	5311	ngk		40	5309	531	Geldelijke bijdragen aan internationale instellingen van plurisectoriële aard	5,0	5,0					and
54	31	3410	ngk		60	3412	343	Uitgaven van allerlei aard m.b.t. multilaterale stagebeurzen (cf art. 2-1-5-3 van de Algemene Uitgavenbegroting	32,0	32,0	12,0	12,0	37,50%	37,50%	and
								Tot 31	2.937,0	2.937,0	3.050,7	3.050,7	103,87%	103,87%	

BUDGET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT 1995

OA	PA	BA	KS	VLG94	ORD94	VLG95	ORD95	% VLG	% ORD	SC	DENOMINATION
DO	PA	AB	AB en	ENG94	ORD94	ENG95	ORD95				
54	22	3421	ngk							cnd	Participation aux programmes de recherche, en matière d'agronomie, mis en oeuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement
				285,3	285,3	220,5	220,5	77,29%	77,29%		
22	3422	ngk				66,6	66,6			cnd	Fonds multilatéral pour l'exécution du Protocole de Montréal
				362,6	362,6	366,4	366,4	101,05%	101,05%		
54	23	Onderzoek en v								cnd	23 Recherche et publications scientifiques
54	23	3330	ngk							cnd	Subsides et interventions destinés au financement de la recherche et de publications scientifiques en rapport avec la problématique du développement
				38,6	38,6	43,8	43,8	113,47%	113,47%		
54	24	Vlaamse Univers								cnd	24 Coopération universitaire flamande
54	24	3340	ngk	2,8	2,8	2,9	2,9	103,57%	103,57%	cnd	Subside au VLIR
54	24	5340	gkr							cnd	Initiatives des institutions universitaires flamandes pour le financement de projets en matière de coopération
				199,4	304,0	200,0	304,0	100,30%	100,00%		
				202,2	306,8	202,9	306,9	100,35%	100,03%		
54	25	Fransstalige Universitaire Samen								cnd	25 Coopération universitaire francophone
25	3350	ngk	2,8		2,8	2,9	2,9	103,57%	103,57%	cnd	Subside au CIUF
54	25	5350	gkr							cnd	Initiatives des institutions universitaires francophones pour le financement de projets en matière de coopération
				78,5	60,0	88,5	78,5	112,74%	130,83%		
				81,3	62,8	91,4	81,4	112,42%	129,62%		
Progr.2:			ngk	409,8	409,8	419,0	419,0	102,24%	102,24%	cnd	Tot. Progr.2:
			gkr	277,9	364,0	288,5	382,5	103,81%	105,08%	cnd	
				687,7	773,8	707,5	801,5	102,88%	103,58%		
54	3	SAMENWERKING VIA INTERN									5.COOPERATION VIA DES INSTITUTIONS INTERNATIONALES
54	31	Internationale Ir								cnd	31 Institutions internationales établies dans le pays
54	31	5310	ngk	2.900,0	2.900,0	3.038,7	3.038,7	104,78%	104,78%	cnd	Participation de la Belgique aux fonds de la Communauté économique européenne d'aide aux pays en voie de développement
54	31	5311	ngk							cnd	Contributions financières aux institutions internationales à caractère plurisectoriel
				5,0	5,0						
54	31	3410	ngk	32,0	32,0	12,0	12,0	37,50%	37,50%	cnd	Dépenses de toute nature en rapport avec des bourses de stage multilatérales (cf art. 2-1-5-3 du Budget général des dépenses)
				2.937,0	2.937,0	3.050,7	3.050,7	103,87%	103,87%		

BEGROTING ONTWIKKELINGSSAMENWERKING 1995

OA	PA	BA	KS	BA in 1993	EC.	BENAMING	VLG94	ORD94	VLG95	ORD95	% VLG	% ORD	SC
							ENG94	ORD94	ENG95	ORD95			
54	32	32	5320	gkr	532	Geldelijke bijdragen aan internationale instellingen van plurisectoriële aard	455,0	235,0	619,0	344,0	136,04%	146,38%	crd
54	32	32	5320	gkr	bijlage (								
54	32	32	5321	ngk	342	Geldelijke bijdragen aan internationale instellingen van plurisectoriële aard	1.287,5	1.287,5	1.366,1	1.366,1	106,10%	106,10%	crd
54	32	32	5322	ngk	532	Geldelijke bijdragen aan Internationale Fondsen	115,0	115,0	75,0	75,0	65,22%	65,22%	crd
54	32	32	5322	ngk	532	Geldelijke bijdragen aan Ontwikkelingsbanken	50,0	50,0	100,0	100,0	200,00%	200,00%	crd
Tot. progr. 3:						Tot 32	1.907,5	1.687,5	2.160,1	1.885,1	113,24%	111,71%	crd
						(Totaal Progr. 3)	4.389,5	4.389,5	4.591,8	4.591,8	104,61%	104,61%	crd
							455,0	235,0	619,0	344,0	136,04%	146,38%	crd
							4.844,5	4.624,5	5.210,8	4.935,8	107,56%	106,73%	
54	4	4				WETENSCHAPSBELEID - ONDERWIJS - VORMING - EDUCatieve ACTIVITEITEN							
54	41	41	3410	ngk	2030	Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het ter beschikking stellen van bilaterale coöperanten in het raam van de universitaire samenwerking	142,4	142,4	138,2	138,2	97,05%	97,05%	crd
54	42	42	3420	ngk	1010	Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het programma van studiebeurzen in België ten gunste van onderdanen van ontwikkelingslanden	423,0	423,0	410,0	410,0	96,93%	96,93%	crd
54	42	42	3421	ngk	343	Uitgaven allerlei aard verbonden aan het programma van lokale studiebeurzen	18,0	18,0	51,0	51,0	283,33%	283,33%	
Tot 42							441,0	441,0	461,0	461,0	104,54%	104,54%	
54	43	43	3430	gkr	5325	Initiatieven van Belgische wetenschappelijke instellingen voor projecten en onderzoeksprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking	52,5	36,0	53,5	43,5	101,90%	120,83%	crd
54	44	44	3440	ngk	3432	Financiering van de universitaire studiekosten van onderhorigen van ontwikkelingslanden	108,5	108,5	108,5	108,5	100,00%	100,00%	crd
Tot 44													

BUDGET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT 1995

OA	PA	BA	KS	VLG94	ORD94	VLG95	ORD95	% VLG	% ORD	SC	DENOMINATION
DO	PA	AB	AB en	ENG94	ORD94	VLG95	ORD95				
54	32	Internationale Ir									32 Institutions internationales à l'étranger
54	32	5320	gkr	455,0	235,0	619,0	344,0	136,04%	146,38%	crd	Contributions financières aux institutions internationales à caractère plurisectoriel
54	32	3420	ngk	1.287,5	1.287,5	1.366,1	1.366,1	106,10%	106,10%	crd	Contributions financières aux institutions internationales à caractère plurisectoriel
54	32	5321	ngk	115,0	115,0	75,0	75,0	65,22%	65,22%	crd	Contributions financières à des fonds internationaux
54	32	5322	ngk	50,0	50,0	100,0	100,0	200,00%	200,00%	crd	Contributions financières aux banques de développement
				1.907,5	1.687,5	2.160,1	1.885,1	113,24%	111,71%		
				4.389,5	4.389,5	4.591,8	4.591,8	104,61%	104,61%	crd	Tot. progr. 3:
				455,0	235,0	619,0	344,0	136,04%	146,38%	crd	
				4.844,5	4.624,5	5.210,8	4.935,8	107,56%	106,73%		
54	4	WETENSCHAPS									4 POLITIQUE SCIENTIFIQUE: ENSEIGNEMENT-FORMATION- ACTIVITES EDUCATIVES
54	41	Samenwerking									41 Personnel de la coopération
54	41	3410	ngk F							crd	Dépenses de toute nature liées à la mise à disposition de coopérants bilatéraux dans le cadre de la coopération universitaire
				142,4	142,4	138,2	138,2	97,05%	97,05%		
54	42	Studiebeurzen									42 Bourses d'études
54	42	3420	ngk F							crd	Dépenses de toute nature liées au programme de bourses d'études en Belgique en faveur de ressortissants de pays en voie de développement
				423,0	423,0	410,0	410,0	96,93%	96,93%		
42		3421	ngk								Dépenses de toute nature liées au programme de bourses d'étude locales
				18,0	18,0	51,0	51,0	283,33%	283,33%		
				441,0	441,0	461,0	461,0	104,54%	104,54%		
43		Initiatieven van								crd	43 Initiatives de tiers
43		3430	gkr								Initiatives d'institutions belges scientifiques pour des projets et des programmes de recherche dans le domaine de la coopération au développement
				52,5	36,0	53,5	43,5	101,90%	120,83%		
54	44	Vlaamse Universiteit								crd	44 Coopération universitaire flamande
54	44	3440	ngk								Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de développement
				108,5	108,5	108,5	108,5	100,00%	100,00%		

BEGROTING ONTWIKKELINGSSAMENWERKING 1995

										BENAMING		VLG94		ORD94		VLG95		ORD95		% VLG		% ORD		SC	
OA	PA	BA	KS	BA in 1993	EC.	DO	PA	AB	AB en 1993	CL.		VLG94	ORD94	VLG95	ORD95										
54	44	3441	ngk	47	5323	343					Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van opleidingsprogramma's, voor internationale congressen inzake ontwikkelingssamenwerking en voor studiereizen van professoren en studenten Tot 44	117,0	117,0	110,0	110,0	110,0	94,02%	94,02%							cnd
54	45	3450	ngk	48	3432	343					Financiering van de universitaire studiekosten der onderdanen van ontwikkelingslanden	225,5	225,5	218,5	218,5	218,5	96,90%	96,90%							cnd
54	45	3451	ngk	48	5323	343					Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van vormingsprogramma's en voor internationale congressen inzake ontwikkelingssamenwerking en studiereizen van professoren en studenten Tot 45	36,9	36,9	36,0	36,0	36,0	97,56%	97,56%							cnd
Tot. progr. 4:											372,4	372,4	371,5	371,5	371,5	99,76%	99,76%							cnd	
											1.181,3	1.181,3	1.189,2	1.189,2	1.189,2	100,67%	100,67%							cnd	
											52,5	52,5	53,5	53,5	53,5	101,90%	101,90%							cnd	
											1.233,8	1.217,3	1.242,7	1.232,7	1.232,7	100,72%	100,72%								
54	5	5 OVERLEVINGSFONDS DERDE WERELD									Activiteiten van het Overlevingsfonds-Derde Wereld	1.055,0	450,0	750,0	590,0	590,0	71,09%	131,11%						fon	
Totaal Programma 5: Overlevingsfonds Derde Wereld																									
54	6	DIVERSEN - PLURISECTORIEEL									Stortingen ten bate van de DOSZ, van de premies die verschuldigd zijn in uitvoering van de wet van 5 juli 1966 betreffende de pensioenregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaire, Rwanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die landen.	0,5	0,5	0,1	0,1	0,1	20,00%	20,00%					cnd		
54	60	4201	ngk	99	4201	421																			
54	60	4203	ngk	99	4203	421					Stortingen ten bate van de DOSZ van de bijdragen betreffende de aansluiting bij bepaalde uitkeringen van de sociale zekerheid van het, voor de uitoefening van samenwerkingsfuncties in de ontwikkelingslanden aangenomen zendelingenpersoneel.	225,7	225,7	248,0	248,0	248,0	109,88%	109,88%							cnd

BUDGET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT 1995

OA	PA	BA	KS	VLG94	ORD94	VLG95	ORD95	% VLG	% ORD	SC	DENOMINATION
DO	PA	AB	AB en	ENG94	ORD94	ENG95	ORD95				
54	44	3441	ngk							ord	Initiatives des institutions universitaires pour le financement de programmes de formation et de congrès internationaux en matière de coopération au développement et voyages d'études de professeurs et d'étudiants belges vers les pays en voie de développement
				117,0	117,0	110,0	110,0	94,02%	94,02%		
				225,5	225,5	218,5	218,5	96,90%	96,90%		
54	45	3450	ngk							ord	45 Coopération universitaire francophone
54	45	3450	ngk	335,5	335,5	335,5	335,5	100,00%	100,00%		Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de développement
54	45	3451	ngk							ord	Initiatives des institutions universitaires pour le financement de programmes de formation et de congrès internationaux en matière de coopération au développement et voyages d'études de professeurs et d'étudiants belges vers les pays en voie de développement
				36,9	36,9	36,0	36,0	97,56%	97,56%		
				372,4	372,4	371,5	371,5	99,76%	99,76%		
				1.181,3	1.181,3	1.189,2	1.189,2	100,67%	100,67%	ord	Tot. progr. 4:
			ngk	52,5	36,0	53,5	43,5	101,90%	120,83%	ord	Activités éducatives
			gkr	1.233,8	1.217,3	1.242,7	1.232,7	100,72%	101,27%		
54	5	OVERLEVINGSF									6 FONDS DE SURVIE POUR LE TIERS MONDE
50	5350	fon		1.055,0	450,0	750,0	590,0	71,09%	131,11%	fon	50 Activités du Fonds de Survie pour le Tiers Monde
Total Programme 5: Fonds de Survie pour le Tiers Monde											
54	6	DIVERSEN - PLL									6 DIVERS - PLURISectoriel
54	60	Overdrachten ai								ord	60 Transferts à la Sécurité Sociale
54	60	4201	ngk								Versements à l'Office de la Sécurité sociale d'Outremer des primes dues en exécution de la loi du 5 juillet 1966 relative au régime de pension du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance
				0,5	0,5	0,1	0,1	20,00%	20,00%		
54	60	4203	ngk							ord	Versements à l'Office de la Sécurité sociale d'Outremer des cotisations afférentes à l'affiliation à certaines prestations de la sécurité sociale, du personnel missionnaire agréé pour l'exercice de fonctions de coopération dans les pays en voie de développement
				225,7	225,7	248,0	248,0	109,88%	109,88%		

BEGROTING ONTWIKKELINGSSAMENWERKING 1995

	OA	PA	BA	KS	BA in 1993 AB en 1993	EC.	BENAMING	VLG94 ENG94	ORD94 ORD94	VLG95 ENG95	ORD95 ORD95	% VLG	% ORD	SC
54	DO	60	PA	AB	4204	ngk	Uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 "Rekening van de aanvullende pensioenen voor de leerkrachten " ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Rwanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die landen. Tot 60	44,6 270,8	44,6 270,8	47,5 295,6	47,5 295,6	106,50% 109,16%	106,50% 109,16%	crd
54	61	Overdrachten aan gezinnen												crd
54	61	3310	ngk	99	3302	3311	Terugbetaling van de kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika (KB van 13/12/1962, en 4/11/1963. (Cf art. 2-15-3 van de Algemene Uitgavenbegroting)	10,5	10,5	10,5	10,5	100,00%	100,00%	crd
54	62	Diversen												crd
54	62	3320	ngk	99	3310	3312	Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening en aan privé-organisaties waarvan de activiteit gericht is op de ontwikkelingssamenwerking of het onthaal van Belgen die van	1,7	1,7	1,7	1,7	100,00%	100,00%	crd
54	62	3420	ngk	69	3408	343	Uitgaven voor de opleiding en de herscholing van de kandidaten en van de medewerkers aan samenwerkingsacties.	20,4	20,4	20,5	20,5	100,49%	100,49%	crd
54	62	3421	ngk	99	3415	343	Toelagen voor internationale congressen m.b.t. de ontwikkelingssamenwerking en het onthaal van prominenten uit ontwikkelingslanden (de in rekening gebrachte uitgaven worden, in elk geval, bepaald door een ministerieel besluit)	10,0	10,0	10,0	10,0	100,00%	100,00%	crd
54	62	3422	ngk	F	1050	343	Follow-up van de bursalen	3,0	3,0	4,0	4,0	133,33%	133,33%	crd
54	62	3423	ngk	85	3412	343	Uitgaven met betrekking tot de maatschappelijke en culturele hulp aan bursalen in België (cf art. 2-15-3 van de Algemene Uitgavenbegroting)	83,0	83,0	73,5	73,5	88,55%	88,55%	crd
54	62	5320	gkr	F	5020	533	Initiatieven aangaande projecten voor aangepaste technologie Tot 62	118,1 399,4	18,6 399,4	109,7 415,8	123,7 415,8	92,89% 104,11%	90,49% 104,11%	crd
Tot. progr. 6:							(Totaal Progr. 6)	399,4	18,6 418,0	415,8	429,8	104,11%	102,82%	crd

BUDGET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT 1995

OA	PA	BA	KS	VLG94	ORD94	VLG95	ORD95	% VLG	% ORD	SC	DENOMINATION
DO	PA	AB	AB en	ENG94	ORD94	ENG95	ORD95				
54	60	4204	ngk							end	Exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966: "Compte de pensions complémentaires des enseignants" en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance
54	61	Overdrachten a:								end	61 Transferts aux ménages
54	61	33:0	ngk							end	Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique (arrêté royal des 12 décembre 1962 et 4 novembre 1963) (Cf art. 2-15-3 du Budget général des dépenses)
54	62	Diversen								end	62 Divers
54	62	3320	ngk							end	Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promotion de coopération au développement ou d'accueil de Belges rentrant d'outremer
54	62	3420	ngk	1,7	1,7	1,7	1,7	100,00%	100,00%	end	Dépenses de formation et de recyclage des candidats et des participants à des actions de coopération
54	62	3421	ngk	20,4	20,4	20,5	20,5	100,49%	100,49%	end	Subventions en faveur des Congrès internationaux concernant la coopération au développement et de l'accueil des personnalités venant des pays en voie en développement (les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas par un arrêté ministériel)
54	62	3422	ngk	10,0	10,0	10,0	10,0	100,00%	100,00%	end	Follow-up des boursiers
54	62	3423	ngk	3,0	3,0	4,0	4,0	133,33%	133,33%	end	Dépenses relatives à l'aide sociale et culturelle aux boursiers en Belgique (cf art. 2-15-3 du Budget général des dépenses)
54	62	5320	gkr	83,0	83,0	73,5	73,5	88,55%	88,55%	crd	Initiatives concernant les projets de technologie adaptée
				118,1	18,6	109,7	14,0	92,89%	75,27%	crd	
				399,4	136,7	415,8	123,7	104,11%	90,49%	crd	
				399,4	399,4	415,8	415,8	104,11%	104,11%	crd	Tot. progr. 6:
				399,4	18,6	415,8	14,0	104,11%	75,27%	crd	
				418,0	418,0	415,8	429,8	102,82%	102,82%	crd	

BEGROTING ONTWIKKELINGSSAMENWERKING 1995

	OA	PA	BA	KS	BA in 1993	EC.	BENAMING	VLG94	ORD94	VLG95	ORD95	% VLG	% ORD	SC
								ENG94	ORD94	ENG95	ORD95			
TOTAAL OA 54: ABOS														
				ngk				10.491,0	10.491,0	10.349,2	10.349,2	98,65%	98,65%	crd
				gkr				9.433,8	9.383,2	9.392,2	9.776,8	99,56%	104,19%	crd
				fon				1.055,0	450,0	750,0	590,0	71,09%	131,11%	fon
								20.979,8	20.324,2	20.491,4	20.716,0	97,67%	101,93%	
TOTAAL BEGROTING 15: ONTWIKKELINGSSAMENWERKING														
				ngk				10.550,7	10.550,7	10.410,0	10.410,0	98,67%	98,67%	crd
				gkr				9.433,8	9.383,2	9.392,2	9.776,8	99,56%	104,19%	crd
				fon				1.055,0	450,0	750,0	590,0	71,09%	131,11%	fon
								21.039,5	20.383,9	20.552,2	20.776,8	97,68%	101,93%	
								59,7	59,7	60,8	60,8			

BUDGET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT 1995

OA	PA	BA	KS	VLG94	ORD94	VLG95	ORD95	% VLG	% ORD	SC	DENOMINATION
DO	PA	AB	AB en	ENG94	ORD94	ENG95	ORD95				
TOTAL OA 54: ABOS											
			ngk	10.491,0	10.491,0	10.349,2	10.349,2	98,65%	98,65%	cnd	TOTAL DO 54: AGCD
			gkr	9.433,8	9.383,2	9.392,2	9.776,8	99,56%	104,19%	crd	
			fon	1.055,0	450,0	750,0	590,0	71,09%	131,11%	fon	
				20.979,8	20.324,2	20.491,4	20.716,0	97,67%	101,93%		
TOTAL BUDGET 15: COOPERATION AU DEVELOPEMENT											
TOTALAAL BEGROTING 15: ONTWIKKELINGSSAMENWERKING											
			ngk	10.550,7	10.550,7	10.410,0	10.410,0	98,67%	98,67%	cnd	TOTAL BUDGET 15: COOPERATION AU DEVELOPEMENT
			gkr	9.433,8	9.383,2	9.392,2	9.776,8	99,56%	104,19%	crd	
			fon	1.055,0	450,0	750,0	590,0	71,09%	131,11%	fon	
				21.039,5	20.383,9	20.552,2	20.776,8	97,68%	101,93%		
				59,7	59,7	60,8	60,8				